2024/2589

3.10.2024

Πρωτόκολλο για την εφαρμογή της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουινέας Μπισάου (2024-2029)

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχος

Στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι η εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουινέας Μπισάου ([1]) (η «συμφωνία»), με τον καθορισμό ειδικότερα των όρων πρόσβασης των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (η «Ένωση») στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας Μπισάου (η «Γουινέα Μπισάου»), καθώς και των διατάξεων εφαρμογής της σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας.

Το πρωτόκολλο ερμηνεύεται και εφαρμόζεται στο πλαίσιο της συμφωνίας και κατά τρόπο συμβατό με αυτήν.

ΑΡΘΡΟ 2

Σχέση μεταξύ του πρωτοκόλλου και άλλων συμφωνιών και νομικών εργαλείων

Το πρωτόκολλο ερμηνεύεται και εφαρμόζεται σύμφωνα με:

α) τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας του 1982 (CNUDM)·

β) συστάσεις και ψηφίσματα της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) ή άλλων σχετικών περιφερειακών οργανώσεων αλιείας, όπως η CECAF (Επιτροπή Αλιείας του Κεντροανατολικού Ατλαντικού)·

γ) τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών για τα ιχθυαποθέματα του 1995·

δ) τον κώδικα δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία του 1995 (FAO)·

ε) τη συμφωνία του 2009 σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα (FAO)·

στ) προαιρετικές κατευθυντήριες γραμμές για την εξασφάλιση της βιώσιμης αλιείας μικρής κλίμακας στο πλαίσιο της επισιτιστικής ασφάλειας και της εξάλειψης της φτώχειας, που δημοσιεύτηκαν το 2015 (FAO)·

και κατά τρόπο συμβατό με αυτά.

ΑΡΘΡΟ 3

Αρχές

1. Κατ' εφαρμογή της αρχής της διαφάνειας, τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να δημοσιοποιούν και να ανταλλάσσουν τις πληροφορίες σχετικά με όλες τις συμφωνίες που επιτρέπουν την πρόσβαση των ξένων σκαφών στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου και σχετικά με την αλιευτική προσπάθεια που απορρέει από τις συμφωνίες αυτές, κυρίως τον αριθμό των αδειών που εκδίδονται και των αλιευμάτων που αλιεύονται.

2. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου με βάση την αρχή της μη διάκρισης. Η Γουινέα Μπισάου αναλαμβάνει τη δέσμευση να μη χορηγεί ευνοϊκότερους τεχνικούς όρους από αυτούς που περιλαμβάνονται στο παρόν πρωτόκολλο στους λοιπούς ξένους στόλους που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου, οι οποίοι έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά και στοχεύουν τα ίδια είδη. Οι εν λόγω όροι αφορούν τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση, την ανάπτυξη και τη διαχείριση των πόρων, τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που σχετίζονται με την έκδοση αδειών αλιείας για δραστηριοποίηση στην οικεία αλιευτική ζώνη.

3. Σε ό,τι αφορά τα αλληλοεπικαλυπτόμενα αποθέματα ή τα αποθέματα άκρως μεταναστευτικών ιχθύων, τα μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις επιστημονικές εκτιμήσεις που εκπονούνται σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που λαμβάνονται από τις αρμόδιες περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ), για τον καθορισμό των προσβάσιμων πόρων.

([1]) ΕΕ L 342 της 27.12.2007, σ. 5.

4. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να εξασφαλίσουν την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και των μελών του Οργανισμού Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφετέρου ([2]) (η «συμφωνία της Σαμόας»), σχετικά με τα ουσιώδη στοιχεία που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, καθώς και τη θεμελιώδη αρχή της χρηστής διακυβέρνησης των δημοσίων υποθέσεων, τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη βιώσιμη και χρηστή διαχείριση του περιβάλλοντος.

5. Οι όροι απασχόλησης και οι συνθήκες εργασίας των αλιέων στα ενωσιακά σκάφη δεν πρέπει να αντιβαίνουν στις εφαρμοστέες στους αλιείς πράξεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) και του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ), ιδίως τη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία (1998), όπως τροποποιήθηκε το 2022, και τη σύμβαση αριθ. 188 της ΔΟΕ σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας. Αυτά περιλαμβάνουν ειδικότερα τον σεβασμό της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι και την ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, την εξάλειψη της καταναγκαστικής και της παιδικής εργασίας, την εξάλειψη των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος, καθώς και ένα ασφαλές και υγιές εργασιακό περιβάλλον και αξιοπρεπείς συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των ενωσιακών αλιευτικών σκαφών.

6. Τα μέρη αναλαμβάνουν να προωθήσουν την κύρωση των εφαρμοστέων στους αλιείς συμβάσεων της ΔΟΕ και του ΔΝΟ. Δεσμεύονται επίσης να προωθήσουν την κατάλληλη κατάρτιση των αλιέων, ιδίως εκείνη που προβλέπεται από τη διεθνή σύμβαση του ΔΝΟ για τα πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών για το προσωπικό των αλιευτικών σκαφών (STCW-F).

7. Σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας, τα ενωσιακά σκάφη μπορούν να αναπτύσσουν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου μόνον εφόσον διαθέτουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και σύμφωνα με το παράρτημα αυτού. Απαγορεύεται η έκδοση άδειας αλιείας σε ενωσιακά σκάφη εκτός του πλαισίου του παρόντος πρωτοκόλλου, ιδίως υπό μορφή απευθείας αλιευτικών αδειών.

ΑΡΘΡΟ 4

Αλιευτικές δυνατότητες

Οι αλιευτικές δυνατότητες που παραχωρούνται στα ενωσιακά σκάφη δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας καθορίζονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο:

1. Οι αλιευτικές δυνατότητες εκφράζονται ως αλιευτική προσπάθεια, με βάση τους κόρους ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) ή με βάση τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (ΤΑC), ως εξής:

   α) βενθοπελαγικά είδη (μαλακόστρακα, κεφαλόποδα και ιχθύες) και μικρά πελαγικά είδη:

      i) μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις, για την αλιεία ιχθύων και κεφαλόποδων: 3 500 ΚΟΧ ετησίως·

      ii) μηχανότρατες αλιείας γαρίδας με ψυκτικές εγκαταστάσεις: 3 700 ΚΟΧ ετησίως·

      iii) μηχανότρατες για την αλιεία μικρών πελαγικών ειδών: 0 τόνοι ετησίως·

   β) άκρως μεταναστευτικά είδη (είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας του 1982), με εξαίρεση ιδίως την οικογένεια των Alopiidae, την οικογένεια των Sphyrnidae και τα ακόλουθα είδη: *Cetorhinus maximus, Rhincodon typus, Carcharodon carcharias, Carcharinus falciformis, Carcharinus longimanus*:

      i) θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις και παραγαδιάρικα: 28 σκάφη·

      ii) θυνναλιευτικά με καλάμι: 13 σκάφη.

2. Τα σκάφη υποστήριξης λαμβάνουν άδεια σύμφωνα με τους όρους του παραρτήματος και με τα σχετικά ψηφίσματα και συστάσεις της ICCAT.

3. Τα μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου τη δέσμευσή τους για μετάβαση από ένα σύστημα διαχείρισης βάσει της προσπάθειας σε ένα σύστημα βάσει ορίων αλιευμάτων (με βάση το ΤΑC), το οποίο θα είναι δυνατόν να εφαρμοστεί όταν θα πληρούνται οι τεχνικές και νομικές προϋποθέσεις, πράγμα που συνεπάγεται ειδικότερα την αποτελεσματική χρήση ηλεκτρονικού συστήματος αναφοράς (Electronic Reporting System – «ERS») και επεξεργασίας των δεδομένων αυτών, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος. Η μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας («μεικτή επιτροπή») αποφασίζει σχετικά με την τήρηση των όρων και των ρυθμίσεων που καθιστούν δυνατή τη μετάβαση αυτή.

4. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των άρθρων 10 και 11.

([2]) ΕΕ L, 2023/2862, 28.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj.

ΑΡΘΡΟ 5

Διάρκεια

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του εφαρμόζονται για περίοδο πέντε ετών από την πρώτη ημέρα έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του, σύμφωνα με το άρθρο 19, εκτός αν υπάρξει καταγγελία όπως προβλέπεται στο άρθρο 18.

ΑΡΘΡΟ 6

Χρηματική αντιπαροχή

1. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, σε 17 000 000 EUR ετησίως.

2. Η εν λόγω χρηματική αντιπαροχή περιλαμβάνει:

α) ετήσιο ποσό για την πρόσβαση στους αλιευτικούς πόρους της αλιευτικής ζώνης της Γουινέας Μπισάου ύψους 12 500 000 EUR· και

β) ειδικό ποσό ύψους 4 500 000 EUR ετησίως, το οποίο προορίζεται για τη στήριξη της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της Γουινέας Μπισάου.

3. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των άρθρων 10, 11, 17 και 18.

4. Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής βάσει της παραγράφου 2 στοιχείο α) εκτελείται το αργότερο 90 ημέρες μετά την ημερομηνία προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και το αργότερο 30 ημέρες μετά την επέτειο της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου για τα επόμενα έτη.

5. Η διάθεση της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των αρχών της Γουινέας Μπισάου.

6. Οι πληρωμές που προβλέπονται στο παρόν άρθρο πραγματοποιούνται σε έναν και μόνο λογαριασμό του Δημοσίου που έχει ανοιχθεί στην κεντρική τράπεζα της Γουινέας Μπισάου, του οποίου τα στοιχεία κοινοποιούνται κάθε έτος από το Υπουργείο Αλιείας. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), η οποία προορίζεται για την τομεακή στήριξη, διατίθεται στη Γουινέα Μπισάου σε κοινό κρατικό λογαριασμό του Υπουργείου Αλιείας και του Υπουργείου Οικονομικών. Τα στοιχεία των τραπεζικών λογαριασμών γνωστοποιούνται σε ετήσια βάση από τις αρχές της Γουινέας Μπισάου στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

7. Κάθε συνιστώσα της χρηματικής αντιπαροχής εγγράφεται στον κρατικό προϋπολογισμό και υπόκειται στους κανόνες και τις διαδικασίες διαχείρισης των δημόσιων οικονομικών της Γουινέας Μπισάου.

ΑΡΘΡΟ 7

Τομεακή στήριξη

1. Η τομεακή στήριξη, στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, συμβάλλει στην εφαρμογή της εθνικής στρατηγικής για την αλιεία και για τη γαλάζια οικονομία. Η στήριξη αυτή έχει ως στόχο τη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων και την ανάπτυξη του τομέα στη Γουινέα Μπισάου, με τους εξής κυρίως τρόπους:

— την ενίσχυση της παρακολούθησης, του ελέγχου και της επιτήρησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων (συμπεριλαμβανομένης της εγκατάστασης και της θέσης του ERS σε λειτουργία),

— την ενίσχυση της συλλογής και της επεξεργασίας των δεδομένων για επιστημονικούς σκοπούς και της ικανότητας ανάλυσης και αξιολόγησης των αλιευτικών πόρων και των τύπων αλιείας,

— την ενίσχυση των ικανοτήτων των ενδιαφερόμενων μερών στον τομέα της αλιείας·

— τη στήριξη της αλιείας μικρής κλίμακας,

— την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας,

— τη βελτίωση των όρων εξαγωγής των αλιευτικών προϊόντων και την προώθηση των επενδύσεων στον τομέα αυτό,

— την ανάπτυξη υποδομών σχετικών με την αλιεία,

— τη στήριξη της γαλάζιας οικονομίας και την ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας.

2. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει, το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, ένα πολυετές τομεακό πρόγραμμα και τις λεπτομέρειες εφαρμογής του, που περιλαμβάνουν ιδίως:

α) τους προσανατολισμούς σε ετήσια και πολυετή βάση, σύμφωνα με τους οποίους χρησιμοποιείται η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β)·

β) τους προς επίτευξη στόχους σε ετήσια και πολυετή βάση, με στόχο την προώθηση της βιώσιμης και υπεύθυνης αλιείας, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που διατυπώνει η Γουινέα Μπισάου στο πλαίσιο της οικείας εθνικής αλιευτικής πολιτικής ή άλλων συναφών πολιτικών, ιδίως όσον αφορά τη στήριξη της αλιείας μικρής κλίμακας, την επιτήρηση, τον έλεγχο και την καταπολέμηση της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης (ΠΑΑ) αλιείας, καθώς και τις προτεραιότητες όσον αφορά την ενίσχυση των επιστημονικών ικανοτήτων της Γουινέας Μπισάου στον τομέα της αλιείας·

γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων κατά περίπτωση των δημοσιονομικών και χρηματοοικονομικών δεικτών που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων, σε ετήσια βάση.

3. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση του τομεακού προγράμματος πρέπει να εγκρίνεται από τα μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

4. Η Γουινέα Μπισάου υποβάλλει ετησίως έκθεση και δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με την πρόοδο των έργων που υλοποιούνται με τη χρηματοδότηση της τομεακής στήριξης, τα οποία εξετάζονται από τη μεικτή επιτροπή. Η Γουινέα Μπισάου υποβάλλει επίσης τελική έκθεση πριν από τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Η Ένωση δύναται να επανεξετάσει ή να αναστείλει, εν όλω ή εν μέρει, την πληρωμή της ειδικής χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β), σε περίπτωση μη εκτέλεσης της εν λόγω χρηματικής αντιπαροχής ή εάν τα επιτευχθέντα αποτελέσματα δεν συνάδουν με τον προγραμματισμό, βάσει αξιολόγησης η οποία διενεργείται από τη μεικτή επιτροπή. Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής συνεχίζεται κατόπιν διαβουλεύσεων και συμφωνίας μεταξύ των μερών, εφόσον αυτό δικαιολογείται από τα αποτελέσματα της υλοποίησης.

6. Τα μέρη συνεχίζουν την παρακολούθηση της τομεακής στήριξης έως ότου απορροφηθεί πλήρως η ειδική χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β), ενδεχομένως και μετά τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου. Ωστόσο, η καταβολή της εν λόγω αντιπαροχής δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί μετά την παρέλευση έξι μηνών από τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου.

7. Τα μέρη μεριμνούν για την προβολή των δράσεων που χρηματοδοτούνται από την τομεακή στήριξη και της παρέμβασης της Ένωσης στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τη Γουινέα Μπισάου. Η προβολή αυτή αποτελεί έναν από τους στόχους του παρόντος άρθρου.

8. Οι επαληθεύσεις και οι έλεγχοι σχετικά με τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων της αντιπαροχής που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) μπορούν να διενεργούνται από τους φορείς ελέγχου του κάθε μέρους, συμπεριλαμβανομένου του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Αυτό περιλαμβάνει την πρόσβαση σε πληροφορίες, έγγραφα, χώρους και εγκαταστάσεις του δικαιούχου.

ΑΡΘΡΟ 8

Επιστημονική συνεργασία για βιώσιμη αλιεία

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία και να καταπολεμήσουν την ΠΑΑ αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου, με βάση την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ των στόλων που δραστηριοποιούνται στα ύδατα αυτά και με βάση τις αρχές της βιώσιμης διαχείρισης των αλιευτικών πόρων και των θαλάσσιων οικοσυστημάτων.

2. Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η Ένωση και η Γουινέα Μπισάου συνεργάζονται για να παρακολουθούν την εξέλιξη της κατάστασης των πόρων και της αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου.

3. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν την τήρηση των συστάσεων της ICCAT και της CECAF, καθώς και τη συνεργασία στο επίπεδο της υποπεριφέρειας σχετικά με την υπεύθυνη διαχείριση της αλιείας, και ειδικότερα στο πλαίσιο της Υποπεριφερειακής Επιτροπής Αλιείας (CSRP).

4. Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για να εγκρίνουν, εφόσον είναι αναγκαίο και με κοινή συναίνεση, νέα μέτρα που αποβλέπουν στη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

ΑΡΘΡΟ 9

Κοινή επιστημονική επιτροπή

1. Η κοινή επιστημονική επιτροπή του άρθρου 4 της συμφωνίας απαρτίζεται από επιστήμονες, οι οποίοι διορίζονται εξ ημισείας από καθένα από τα μέρη. Με τη σύμφωνη γνώμη και των δύο μερών, η συμμετοχή στην κοινή επιστημονική επιτροπή θα μπορεί να επεκταθεί σε παρατηρητές, και ιδίως σε εκπροσώπους περιφερειακών οργανισμών διαχείρισης της αλιείας, όπως η CECAF.

2. Η κοινή επιστημονική επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ετησίως, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας. Καταρχήν, οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται εναλλάξ στη Γουινέα Μπισάου και στην Ένωση. Άλλες συνεδριάσεις μπορούν επίσης να συγκαλούνται κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη. Στις συνεδριάσεις προεδρεύουν εκ περιτροπής τα μέρη.

3. Οι αποστολές της κοινής επιστημονικής επιτροπής αφορούν κυρίως τις ακόλουθες δραστηριότητες:

α) συλλογή δεδομένων σχετικά με τις αλιευτικές προσπάθειες και τα αλιεύματα των εθνικών και ξένων στόλων, που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου και αλιεύουν είδη τα οποία καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο·

β) πρόταση, παρακολούθηση ή ανάλυση των ετήσιων εκστρατειών αξιολόγησης, για συμβολή στη διαδικασία αξιολόγησης των αποθεμάτων και στον προσδιορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και των εναλλακτικών επιλογών εκμετάλλευσης που εγγυώνται τη διατήρηση των πόρων και του οικοσυστήματος·

γ) επί τη βάση αυτή, εκπόνηση ετήσιας επιστημονικής έκθεσης για τους τύπους αλιείας που αποτελούν το αντικείμενο του παρόντος πρωτοκόλλου·

δ) διατύπωση, με δική της πρωτοβουλία ή σε ανταπόκριση σε αίτημα της μεικτής επιτροπής ή ενός από τα μέρη, επιστημονικής γνωμοδότησης όσον αφορά τα μέτρα διαχείρισης τα οποία ενδεχομένως κρίνονται αναγκαία για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αποθεμάτων και των τύπων αλιείας που αποτελούν το αντικείμενο του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Με βάση τις συστάσεις και τα ψηφίσματα που εκδίδονται από την ICCAT και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, όπως εκείνες της CECAF και, ανάλογα με την περίπτωση, τα πορίσματα της κοινής επιστημονικής επιτροπής, η κοινή επιτροπή εγκρίνει μέτρα που αποβλέπουν στη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών ειδών τα οποία καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο και επηρεάζουν τις δραστηριότητες των ενωσιακών αλιευτικών σκαφών.

ΑΡΘΡΟ 10

Αναθεώρηση των αλιευτικών δυνατοτήτων και των τεχνικών μέτρων

1. Σε περίπτωση που η Γουινέα Μπισάου αποφασίσει, βασιζόμενη σε γνωμοδότηση της κοινής επιστημονικής επιτροπής, να επιβάλει περιοχές ή περιόδους απαγόρευσης ενός τύπου αλιείας δυνάμει μέτρου διατήρησης των πόρων, η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει για να αναλύσει τις βάσεις της εν λόγω απόφασης, να εκτιμήσει τις επιπτώσεις της σχετικής απαγόρευσης στη δραστηριότητα των ενωσιακών σκαφών στο πλαίσιο της συμφωνίας και να αποφασίσει τη λήψη ενδεχομένων διορθωτικών μέτρων.

2. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η μεικτή επιτροπή συμφωνεί για ανάλογη μείωση της χρηματικής αντιπαροχής της συμφωνίας που βαρύνει την Ένωση και, ενδεχομένως, για τη χορήγηση αντιστάθμισης στους εφοπλιστές.

3. Κάθε απαγόρευση τύπου αλιείας που αποφασίζεται από τη Γουινέα Μπισάου έπειτα από επιστημονική γνωμοδότηση εφαρμόζεται χωρίς διακρίσεις σε όλα τα σκάφη τα οποία αφορά ο συγκεκριμένος τύπος αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών σκαφών και των σκαφών που φέρουν σημαία τρίτης χώρας.

4. Οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στο άρθρο 4 μπορούν να αναθεωρηθούν με αμοιβαία συμφωνία στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής και με βάση σύσταση της κοινής επιστημονικής επιτροπής. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματική αντιπαροχή του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) αναπροσαρμόζεται αναλογικά, η δε μεικτή επιτροπή επιφέρει τις απαραίτητες τροποποιήσεις στο παρόν πρωτόκολλο και στο παράρτημά του.

5. Η μεικτή επιτροπή μπορεί, εφόσον είναι αναγκαίο, να εξετάσει και να προσαρμόσει, με κοινή συμφωνία, τις διατάξεις που αφορούν τους όρους που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες και τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και του παραρτήματός του, συμπεριλαμβανομένων των ρυθμίσεων για την παρακολούθηση της τομεακής στήριξης.

ΑΡΘΡΟ 11

Πειραματική αλιεία και νέες αλιευτικές δυνατότητες

1. Σε περίπτωση που ενωσιακά αλιευτικά σκάφη ενδιαφέρονται για αλιευτικές δραστηριότητες που δεν προβλέπονται στο άρθρο 4 και με στόχο να δοκιμαστεί η τεχνολογική σκοπιμότητα και η οικονομική αποδοτικότητα νέων τύπων αλιείας, είναι δυνατόν να χορηγούνται άδειες για πειραματική άσκηση της αλιείας, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου. Εφόσον αυτό είναι δυνατόν, η εν λόγω πειραματική αλιεία πραγματοποιείται με την επί τόπου διαθέσιμη επιστημονική και τεχνολογική συνδρομή. Σκοπός των εξορμήσεων πειραματικής αλιείας είναι να δοκιμαστεί η τεχνολογική σκοπιμότητα και η οικονομική αποδοτικότητα νέων τύπων αλιείας.

2. Για τον σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιεί στις αρχές της Γουινέας Μπισάου τις αιτήσεις για έκδοση αδειών πειραματικής αλιείας με βάση τεχνικό φάκελο που προσδιορίζει:

α) τα στοχευόμενα είδη·

β) τα τεχνικά χαρακτηριστικά του σκάφους·

γ) την πείρα των αξιωματικών του σκάφους σε σχέση με τις αλιευτικές δραστηριότητες που αφορούν τον συναφή τύπο αλιείας·

δ) την πρόταση σχετικά με τις τεχνικές παραμέτρους της εξόρμησης (διάρκεια, εργαλεία, περιοχές εξερεύνησης κ.λπ.)·

ε) τον τύπο των συλλεγόμενων δεδομένων ώστε να εξασφαλιστεί η επιστημονική παρακολούθηση του αντικτύπου των εν λόγω αλιευτικών δραστηριοτήτων στους αλιευτικούς πόρους και στα οικοσυστήματα.

3. Οι άδειες πειραματικής αλιείας χορηγούνται για μέγιστο διάστημα έξι μηνών. Υπόκεινται στην καταβολή τέλους, το οποίο καθορίζεται από τις αρχές της Γουινέας Μπισάου.

4. Καθ' όλη τη διάρκεια της εξόρμησης ευρίσκονται επί του σκάφους ένας επιστημονικός παρατηρητής του κράτους σημαίας και ένας παρατηρητής επιλεγμένος από τη Γουινέα Μπισάου.

5. Τα αλιεύματα που επιτρέπονται στο πλαίσιο της εξόρμησης πειραματικής αλιείας καθορίζονται από τις αρχές της Γουινέας Μπισάου. Τα αλιεύματα που αλιεύονται στο πλαίσιο και κατά τη διάρκεια της εξόρμησης ερευνητικής αλιείας ανήκουν στον εφοπλιστή. Δεν επιτρέπεται η διατήρηση επί του σκάφους ή η εμπορία ιχθύων που δεν έχουν το καθορισμένο απαιτούμενο μέγεθος ή των οποίων η αλιεία δεν επιτρέπεται από τη νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου.

6. Τα αναλυτικά αποτελέσματα της εξόρμησης κοινοποιούνται για ανάλυση στη μεικτή επιτροπή και στην κοινή επιστημονική επιτροπή.

7. Ανάλογα ιδίως με τα αποτελέσματα της εξόρμησης πειραματικής αλιείας και τη γνωμοδότηση της κοινής επιστημονικής επιτροπής, τα μέρη μπορούν να αποφασίσουν να θεσπίσουν νέες αλιευτικές δυνατότητες που δεν προβλέπονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου. Τα μέρη συμφωνούν σχετικά με τους όρους που εφαρμόζονται στις νέες αυτές αλιευτικές δυνατότητες και επιφέρουν τροποποιήσεις στο παρόν πρωτόκολλο και στο παράρτημά του μέχρι τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου. Η χρηματική αντιπαροχή του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου αυξάνεται αναλόγως. Τα τέλη των εφοπλιστών και οι σχετικοί όροι που προβλέπονται στο παράρτημα καθορίζονται αναλόγως.

ΑΡΘΡΟ 12

Οικονομική ένταξη των επιχειρήσεων της Ένωσης στον κλάδο της αλιείας της Γουινέας Μπισάου

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν την οικονομική ένταξη των επιχειρήσεων της Ένωσης στο σύνολο του κλάδου αλιείας της Γουινέας Μπισάου, ιδίως μέσω της σύστασης κοινών επιχειρήσεων και της κατασκευής υποδομών.

2. Τα μέρη συνεργάζονται προκειμένου να ευαισθητοποιήσουν τις ιδιωτικές επιχειρήσεις της Ένωσης σχετικά με τις εμπορικές και βιομηχανικές ευκαιρίες, ιδίως όσον αφορά τις άμεσες επενδύσεις, στο σύνολο του κλάδου της αλιείας της Γουινέας Μπισάου.

3. Προς τον ίδιο σκοπό, η Γουινέα Μπισάου μπορεί να παρέχει κίνητρα στις επιχειρήσεις της Ένωσης που πραγματοποιούν επενδύσεις αυτού του τύπου.

4. Τα μέρη συνεργάζονται προκειμένου να προσδιορίσουν επενδυτικές ευκαιρίες και χρηματοδοτικά μέσα για την υλοποίηση δράσεων ή έργων που έχουν προσδιοριστεί, ιδίως στο πλαίσιο των υφιστάμενων χρηματοδοτικών μέσων στην Ένωση.

5. Τα μέρη συνεργάζονται, εφόσον πληρούνται όλες οι αναγκαίες τεχνικές προϋποθέσεις, για να προωθήσουν την εμπορία των αλιευμάτων που αλιεύονται από τα ενωσιακά σκάφη στη Γουινέα Μπισάου με προορισμό την αγορά της Ένωσης.

6. Τα μέρη υποστηρίζουν τη συγκρότηση ομάδας εργασίας, στόχος της οποίας είναι να προσδιορίζει και να συνοδεύει επενδυτικά έργα και να διευκολύνει την αναζήτηση χρηματοδότησης, τόσο σε διμερές όσο και σε πολυμερές επίπεδο.

7. Η μεικτή επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 13

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να δίνουν προτεραιότητα στα ηλεκτρονικά συστήματα για την ανταλλαγή πληροφοριών και εγγράφων που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Εφαρμόζουν είτε ασφαλή συστήματα ΤΠ που αυτοματοποιούν την ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με τις άδειες και τις δραστηριότητες των ενωσιακών σκαφών είτε ανταλλαγές με ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Η ηλεκτρονική μορφή των εγγράφων που προβλέπονται από το παρόν πρωτόκολλο θεωρείται ισοδύναμη, από κάθε άποψη, με την έντυπη μορφή τους.

3. Τα μέρη αλληλοενημερώνονται αμέσως σχετικά με οποιαδήποτε δυσλειτουργία στο σύστημα ΤΠ. Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που συνδέονται με την εφαρμογή της συμφωνίας αντικαθίστανται αυτομάτως από την έντυπη μορφή τους σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Οι ρυθμίσεις για τη διαβίβαση των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με τη συνέχεια των ανταλλαγών πληροφοριών, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 14

Εμπιστευτικότητα των δεδομένων

1. Η Γουινέα Μπισάου και η Ένωση μεριμνούν ώστε τα δεδομένα που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο της συμφωνίας να χρησιμοποιούνται από την αρμόδια αρχή αποκλειστικά για την εφαρμογή της συμφωνίας και, ιδίως, για σκοπούς διαχείρισης, καθώς και για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση της αλιείας.

2. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση ότι όλα τα εμπορικά ευαίσθητα δεδομένα και τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν τα ενωσιακά σκάφη και τις αλιευτικές τους δραστηριότητες, και τα οποία λαμβάνονται στο πλαίσιο της συμφωνίας, καθώς και όλες οι εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες που αφορούν τα συστήματα επικοινωνίας που χρησιμοποιεί η Ένωση, αντιμετωπίζονται ως εμπιστευτικά. Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε να δημοσιοποιούνται μόνο τα συγκεντρωτικά δεδομένα που αφορούν τις αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη.

3. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να υποβάλλονται σε σύννομη και θεμιτή επεξεργασία με διαφανή τρόπο σε σχέση με το υποκείμενο των δεδομένων.

4. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο της συμφωνίας υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος 3 του παραρτήματος του παρόντος πρωτοκόλλου. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να θεσπίσει περαιτέρω διασφαλίσεις και μέσα έννομης προστασίας σε σχέση με τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και τα δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων.

5. Η επεξεργασία των δεδομένων που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο της συμφωνίας εξακολουθεί να πραγματοποιείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο και με το προσάρτημα 3 στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου, ακόμη και μετά τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 15

Εφαρμοστέα νομοθεσία

1. Οι δραστηριότητες των ενωσιακών σκαφών που αλιεύουν στα ύδατα της Γουινέας Μπισάου διέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στη Γουινέα Μπισάου, εκτός εάν η συμφωνία ή το παρόν πρωτόκολλο με το παράρτημά του και τα προσαρτήματα αυτού ορίζουν διαφορετικά.

2. Τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαίως, γραπτώς, κάθε μεταβολή στην οικεία αλιευτική πολιτική και νομοθεσία. Οι εν λόγω νομοθετικές ή κανονιστικές μεταβολές, οι οποίες έχουν επίπτωση τεχνικής φύσης στις αλιευτικές δραστηριότητες, εφαρμόζονται στα ενωσιακά σκάφη μετά την παρέλευση τριών μηνών από την επίσημη κοινοποίησή τους.

ΑΡΘΡΟ 16

Προνόμια της μεικτής επιτροπής

1. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να συσκέπτεται ή να αποφασίζει με ανταλλαγή επιστολών ή με εξ αποστάσεως συνεδρίαση.

2. Η μεικτή επιτροπή εκδίδει τις τροποποιήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου σχετικά με:

α) τις αλιευτικές δυνατότητες βάσει των άρθρων 4 και 10 και, εφόσον απαιτείται, τη χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α)·

β) τις λεπτομέρειες εφαρμογής της τομεακής στήριξης που αναφέρονται στο άρθρο 7·

γ) τους τεχνικούς όρους και τις λεπτομέρειες της άσκησης αλιευτικών δραστηριοτήτων από τα ενωσιακά σκάφη·

δ) τις πρόσθετες διασφαλίσεις για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

Οι εν λόγω τροποποιήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου καταγράφονται σε πρακτικά που υπογράφονται από τα μέρη και στα οποία αναγράφεται η ημερομηνία κατά την οποία οι τροποποιήσεις αυτές καθίστανται εκτελεστές.

ΑΡΘΡΟ 17

Αναστολή της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένης της καταβολής της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), μπορεί να ανασταλεί, έπειτα από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, εάν πληρούνται μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) ασυνήθιστες περιστάσεις, πλην φυσικών φαινομένων, εμποδίζουν τη διεξαγωγή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου·

β) σημαντικές αλλαγές στον καθορισμό και στην εφαρμογή της αλιευτικής πολιτικής εκατέρου των μερών, οι οποίες επηρεάζουν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου·

γ) ενεργοποίηση των μηχανισμών διαβούλευσης που προβλέπονται στο άρθρο 96 της συμφωνίας της Σαμόας σχετικά με παραβίαση των βασικών και θεμελιωδών στοιχείων των δικαιωμάτων του ανθρώπου, όπως ορίζονται στο άρθρο 9 της εν λόγω συμφωνίας·

δ) παράλειψη καταβολής από την Ένωση της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α), για λόγους διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους στο σημείο γ) της παρούσας παραγράφου·

ε) σοβαρή και ανεπίλυτη διαφορά μεταξύ των μερών σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας ή του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής συνεχίζεται κατόπιν διαβουλεύσεων και συμφωνίας μεταξύ των μερών μόλις αποκατασταθεί η κατάσταση που επικρατούσε πριν από τα γεγονότα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι άδειες αλιείας που χορηγήθηκαν στα ενωσιακά σκάφη μπορούν να ανασταλούν ταυτόχρονα με την αναστολή καταβολής της χρηματικής αντιπαροχής του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο α). Σε περίπτωση επαναφοράς τους, η ισχύς των εν λόγω αδειών αλιείας παρατείνεται κατά διάστημα ίσο με την περίοδο αναστολής των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Όλες οι δραστηριότητες των ενωσιακών σκαφών στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου διακόπτονται κατά την περίοδο της αναστολής.

4. Η αναστολή της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου απαιτεί από το ενδιαφερόμενο μέρος να κοινοποιήσει την πρόθεσή του εγγράφως και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η αναστολή, με την εξαίρεση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), η οποία συνεπάγεται άμεση αναστολή. Εν τω μεταξύ, τα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

5. Σε περίπτωση αναστολής, τα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις με σκοπό τον φιλικό διακανονισμό της μεταξύ τους διαφοράς. Όταν επιτευχθεί ο εν λόγω διακανονισμός, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου επαναλαμβάνεται και το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής μειώνεται αναλογικώς και pro rata temporis σε συνάρτηση με τη διάρκεια αναστολής της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 18

Καταγγελία

1. Σε περίπτωση καταγγελίας του παρόντος πρωτοκόλλου, το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει το παρόν πρωτόκολλο, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η εν λόγω καταγγελία.

2. Η αποστολή της κοινοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 σηματοδοτεί την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 19

Προσωρινή εφαρμογή

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής του.

ΑΡΘΡΟ 20

Έναρξη ισχύος

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τον σκοπό αυτό διαδικασιών.

ΑΡΘΡΟ 21

Αυθεντικά κείμενα

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на осемнадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne osmnáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den attende september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the eighteenth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le dix-huit septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu osamnaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada astoņpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų rugsėjo aštuonioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év szeptember havának tizennyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmintax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, achttien september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia osiemnastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em dezoito de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la optsprezece septembrie două mii douăzeci şi patru.

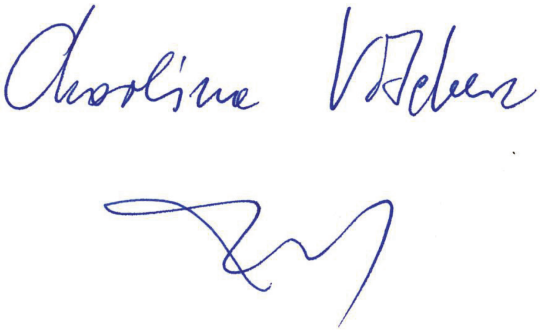
V Bruseli osemnásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

V Bruslju, osemnajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

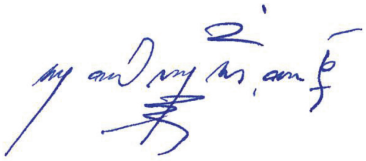
Tehty Brysselissä kahdeksantenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den artonde september år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Гвинея Бисау
Por la República de Guinea-Bissau
Za Republiku Guinea-Bissau
For Republikken Guinea-Bissau
Für die Republik Guinea-Bissau
Guinea-Bissau Vabariigi nimel
Για την Δημοκρατία της Γουινέας-Μπισάου
For the Republic of Guinea-Bissau
Pour la République de Guinée-Bissau
Thar ceann Phoblacht Ghuine Bissau
Za Republiku Gvineju Bissau
Per la Repubblica di Guinea-Bissau
Gvinejas-Bisavas Republikas vārdā –
Bisau Gvinėjos Respublikos vardu
A Bissau-guineai Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Ginea Bissaw
Voor de Republiek Guinee-Bissau
W imieniu Republiki Gwinei Bissau
Pela República da Guiné-Bissau
Pentru Republica Guineea-Bissau
Za Guinejsko-bissauskú republiku
Za Republiko Gvinejo Bissau
Guinea-Bissaun tasavallan puolesta
För Republiken Guinea-Bissau



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΓΟΥΙΝΕΑΣ ΜΠΙΣΑΟΥ ΑΠΟ ΤΑ ΕΝΩΣΙΑΚΑ ΣΚΑΦΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Ορισμός της αρμόδιας αρχής

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, ως αρμόδια αρχή της Ένωσης ή της Γουινέας Μπισάου νοείται:

α) όσον αφορά την Ένωση: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατά περίπτωση εκπροσωπούμενη από την αντιπροσωπεία της Ένωσης στη Γουινέα Μπισάου,

β) όσον αφορά τη Γουινέα Μπισάου: το τμήμα της κυβέρνησης που είναι επιφορτισμένο με την αλιεία.

2. Επιτρεπόμενη αλιευτική ζώνη

Η επιτρεπόμενη αλιευτική ζώνη στην οποία επιτρέπεται στα ενωσιακά σκάφη να αλιεύουν αντιστοιχεί στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου, συμπεριλαμβανομένου του μεριδίου που αντιστοιχεί στην κοινή ζώνη της Γουινέας Μπισάου και της Σενεγάλης, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου και τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις στις οποίες συμμετέχει η Γουινέα Μπισάου.

Οι γραμμές βάσης καθορίζονται από το εθνικό δίκαιο.

3. Διορισμός τοπικού πράκτορα

Πλην των θυνναλιευτικών, κάθε ενωσιακό σκάφος που επιθυμεί να αποκτήσει άδεια αλιείας βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να εκπροσωπείται από ναυτικό πράκτορα με τόπο διαμονής τη Γουινέα Μπισάου.

4. Τραπεζικός λογαριασμός

Η Γουινέα Μπισάου κοινοποιεί στην Ένωση, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, τα στοιχεία του/των τραπεζικού/-ών λογαριασμού/-ών στον/στους οποίο/-ους θα πρέπει να καταβάλλονται τα χρηματικά ποσά που επιβαρύνουν τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη στο πλαίσιο της συμφωνίας. Τα οφειλόμενα ποσά των τραπεζικών εμβασμάτων βαρύνουν τους εφοπλιστές.

5. Σημεία επαφής

Τα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για τα αντίστοιχα σημεία επαφής τους που επιτρέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, ιδίως για θέματα που αφορούν την ανταλλαγή συγκεντρωτικών δεδομένων σχετικά με τα αλιεύματα και την αλιευτική προσπάθεια, τις διαδικασίες για τις άδειες αλιείας και την εφαρμογή της τομεακής στήριξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΑΔΕΙΕΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1

ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

1. Αναγκαία προϋπόθεση για τη χορήγηση άδειας αλιείας — επιλέξιμα σκάφη

Οι άδειες αλιείας που αναφέρονται στο άρθρο 6 της συμφωνίας εκδίδονται υπό την προϋπόθεση ότι το σκάφος έχει εγγραφεί στο μητρώο αλιευτικών σκαφών της Ένωσης και συμμορφώνεται με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) 2017/2403 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1]. Πρέπει να έχουν εκπληρωθεί όλες οι προηγούμενες υποχρεώσεις που συνδέονται με τον εφοπλιστή, με τον πλοίαρχο ή με το ίδιο το σκάφος και που προέκυψαν από αλιευτικές δραστηριότητες στη Γουινέα Μπισάου στο πλαίσιο της συμφωνίας.

2. Αίτηση άδειας αλιείας

Η Ένωση υποβάλλει ηλεκτρονικά στη Γουινέα Μπισάου την αίτηση για κάθε σκάφος που πρόκειται να λάβει άδεια, τουλάχιστον 40 εργάσιμες ημέρες πριν από την επιθυμητή ημερομηνία έναρξης των εργασιών, χρησιμοποιώντας το έντυπο που παρατίθεται στο προσάρτημα 1 του παρόντος παραρτήματος.

[1] Κανονισμός (ΕΕ) 2017/2403 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2017, σχετικά με τη βιώσιμη διαχείριση των εξωτερικών αλιευτικών στόλων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου (ΕΕ L 347 της 28.12.2017, σ. 81).

Για την ηλεκτρονική διαβίβαση των αιτήσεων αδειών αλιείας και τη γνωστοποίηση της αποδοχής τους χρησιμοποιείται το σύστημα LICENCE, δηλαδή το ασφαλές ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης αδειών αλιείας, το οποίο διατίθεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Έως ότου το σύστημα LICENCE καταστεί πλήρως λειτουργικό, η Ένωση εξακολουθεί να υποβάλλει στη Γουινέα Μπισάου μέσω επίσημων διαύλων την αίτηση για κάθε σκάφος που πρόκειται να λάβει άδεια αλιείας. Η μεικτή επιτροπή αποφασίζει σχετικά με τη μετάβαση στη χρήση του συστήματος LICENCE.

Για κάθε πρώτη αίτηση άδειας αλιείας στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ύστερα από τεχνική τροποποίηση του οικείου σκάφους, η αίτηση συνοδεύεται από:

α) την απόδειξη πληρωμής των κατ' αποκοπή τελών για την περίοδο ισχύος της αιτούμενης άδειας αλιείας·

β) το όνομα και τη διεύθυνση του τοπικού πράκτορα του σκάφους, εφόσον έχει διοριστεί·

γ) όσον αφορά τις μηχανότρατες, την απόδειξη προκαταβολής της κατ' αποκοπή συνεισφοράς για τα τέλη που συνδέονται με τους παρατηρητές·

δ) όσον αφορά τις μηχανότρατες, το πιστοποιητικό χωρητικότητας του σκάφους, που εκδίδεται από το κράτος σημαίας.

Κατά την ανανέωση άδειας αλιείας στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, για σκάφος του οποίου τα τεχνικά χαρακτηριστικά δεν έχουν τροποποιηθεί, η αίτηση ανανέωσης συνοδεύεται αποκλειστικά από απόδειξη πληρωμής των τελών και, ενδεχομένως, της κατ' αποκοπή συνεισφοράς για τα τέλη που συνδέονται με τους παρατηρητές.

3. Έκδοση άδειας αλιείας

Η Γουινέα Μπισάου εκδίδει την πρωτότυπη άδεια αλιείας το αργότερο εντός 25 ημερών από την παραλαβή του πλήρους φακέλου της αίτησης και τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την έναρξη της αλιευτικής περιόδου. Η εν λόγω άδεια αποστέλλεται στους εφοπλιστές:

α) όσον αφορά τις μηχανότρατες, μέσω των ναυτικών πρακτόρων, με αποστολή σαρωμένου αντιγράφου στην Ένωση, και

β) όσον αφορά τα θυνναλιευτικά, μέσω της αντιπροσωπείας της Ένωσης στη Γουινέα Μπισάου. Σε περίπτωση που η αντιπροσωπεία της Ένωσης είναι κλειστή, η Γουινέα Μπισάου μπορεί να χορηγήσει την άδεια αλιείας απευθείας στον εφοπλιστή ή στον ναυτικό του πράκτορα και διαβιβάζει αντίγραφό της στην Ένωση.

Όσον αφορά τα θυνναλιευτικά, αντίγραφο της εν λόγω άδειας αλιείας αποστέλλεται πάραυτα, με ηλεκτρονικά μέσα, από την αρμόδια αρχή στον εφοπλιστή και, ενδεχομένως, στον τοπικό πράκτορά του. Η ισχύς του εν λόγω αντιγράφου λήγει με την παραλαβή της άδειας αλιείας. Το εν λόγω αντίγραφο, το οποίο διατηρείται επί των σκαφών, ισχύει για 40 ημέρες και θεωρείται ισοδύναμο με το πρωτότυπο κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής.

Μόλις τεθεί σε λειτουργία το εργαλείο LICENCE, η Γουινέα Μπισάου γνωστοποιεί την αποδοχή της αίτησης και αναφορτώνει ηλεκτρονικό αντίγραφο του πρωτοτύπου της υπογεγραμμένης άδειας στο σύστημα LICENCE. Εν τω μεταξύ, η Γουινέα Μπισάου αποστέλλει στην Ένωση σαρωμένο αντίγραφο των εκδοθεισών αδειών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

4. Δυσλειτουργία του συστήματος LICENCE

Αν προκύψουν δυσχέρειες στη διαβίβαση πληροφοριών στο σύστημα LICENCE μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Γουινέας Μπισάου, οι ηλεκτρονικές ανταλλαγές των αδειών αλιείας πραγματοποιούνται μέσω επίσημων διαύλων έως ότου το σύστημα καταστεί εκ νέου λειτουργικό.

Μόλις αποκατασταθεί το σύστημα, οι πληροφορίες επικαιροποιούνται στο σύστημα LICENCE από κάθε μέρος.

5. Κατάλογος των σκαφών στα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν

Μόλις εκδοθεί η άδεια αλιείας, η Γουινέα Μπισάου καταρτίζει αμελλητί, για κάθε κατηγορία σκαφών, τον οριστικό κατάλογο των σκαφών στα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου. Ο κατάλογος αυτός διαβιβάζεται πάραυτα στην εθνική αρχή που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο της αλιείας καθώς και στην Ένωση με ηλεκτρονικά μέσα.

6. Περίοδος ισχύος της άδειας αλιείας

Οι άδειες αλιείας εκδίδονται για τριμηνιαία, εξαμηνιαία ή ετήσια περίοδο ισχύος. Για τον καθορισμό της έναρξης της περιόδου ισχύος, ως ετήσια περίοδος ισχύος νοείται:

α) για το πρώτο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η περίοδος μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του και της 31ης Δεκεμβρίου του ιδίου έτους·

β) στη συνέχεια, κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος·

γ) για το τελευταίο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η περίοδος μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και της ημερομηνίας λήξης της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

Η τριμηνιαία ή εξαμηνιαία περίοδος ισχύος αρχίζει την πρώτη κάθε μήνα. Η ισχύς των αδειών αλιείας δεν μπορεί ωστόσο να υπερβαίνει την 31η Δεκεμβρίου του έτους έκδοσής τους.

7. Φύλαξη της άδειας αλιείας επί του σκάφους

Η άδεια αλιείας πρέπει να φυλάσσεται μονίμως επί του σκάφους.

Επιτρέπεται, ωστόσο, στα θυνναλιευτικά να αλιεύουν μόλις εγγραφούν στον προαναφερόμενο προσωρινό κατάλογο. Τα εν λόγω σκάφη οφείλουν να φυλάσσουν μονίμως τον κατάλογο επί του σκάφους, έως ότου τους χορηγηθεί η άδεια αλιείας.

8. Μεταβίβαση της άδειας αλιείας

Η άδεια αλιείας εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη.

Εντούτοις, σε περίπτωση ανωτέρας βίας και κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, η άδεια αλιείας αντικαθίσταται από νέα άδεια, η οποία εκδίδεται επ' ονόματι άλλου σκάφους παρόμοιου με το σκάφος που αντικαθίσταται.

Η μεταβίβαση πραγματοποιείται με την παράδοση της άδειας αλιείας που πρόκειται να αντικατασταθεί από τον εφοπλιστή ή από τον ναυτικό του πράκτορα στη Γουινέα Μπισάου και με την άμεση έκδοση της άδειας αντικατάστασης από τη Γουινέα Μπισάου. Η άδεια αντικατάστασης χορηγείται αμελλητί στον εφοπλιστή ή στον ναυτικό του πράκτορα κατά την παράδοση της άδειας που πρόκειται να αντικατασταθεί, μετά την τεχνική επιθεώρηση που προβλέπεται στο σημείο 10. Η άδεια αντικατάστασης παράγει αποτελέσματα την ημέρα της παράδοσης της προς αντικατάσταση άδειας.

Όσον αφορά τις μηχανότρατες, εάν η χωρητικότητα του σκάφους που αντικαθιστά το προηγούμενο είναι μεγαλύτερη από τη χωρητικότητα του σκάφους που αντικαθίσταται, τα συμπληρωματικά τέλη υπολογίζονται κατ' αναλογία της διαφοράς χωρητικότητας και της υπόλοιπης περιόδου ισχύος. Τα εν λόγω συμπληρωματικά τέλη καταβάλλονται από τον εφοπλιστή τη στιγμή της μεταβίβασης της άδειας αλιείας.

Η Γουινέα Μπισάου επικαιροποιεί αμελλητί τον κατάλογο σκαφών στα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν. Ο νέος κατάλογος κοινοποιείται πάραυτα στην εθνική αρχή που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο της αλιείας και στην Ένωση.

Τα μέρη επικαιροποιούν τις πληροφορίες στο σύστημα LICENCE.

9. Σκάφη υποστήριξης

Κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, η Γουινέα Μπισάου επιτρέπει στα ενωσιακά σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας να επικουρούνται από σκάφη υποστήριξης. Τα σκάφη υποστήριξης φέρουν σημαία κράτους μέλους της Ένωσης, ή ανήκουν σε εταιρεία της Ένωσης, και δεν επιτρέπεται να φέρουν εξοπλισμό για την άσκηση της αλιείας.

Η Γουινέα Μπισάου καταρτίζει τον κατάλογο των σκαφών υποστήριξης που διαθέτουν άδεια και τον κοινοποιεί αμελλητί στην εθνική αρχή που είναι αρμόδια για τον έλεγχο της αλιείας και στην Ένωση.

Τα μέρη επικαιροποιούν τις πληροφορίες στο σύστημα LICENCE.

Για τον σκοπό αυτό, τα σκάφη υποστήριξης πρέπει να διαθέτουν άδεια βάσει της νομοθεσίας της Γουινέας Μπισάου, η οποία υπόκειται στην καταβολή ετήσιου τέλους.

10. Τεχνική επίσκεψη όσον αφορά τις μηχανότρατες

Μία φορά ανά έτος, ή μετά από μεταβολές της χωρητικότητας του σκάφους ή όταν η χρήση άλλων αλιευτικών εργαλείων έχει ως αποτέλεσμα την αλλαγή της κατηγορίας αλιείας, κάθε ενωσιακή μηχανότρατα παρουσιάζεται στον λιμένα του Μπισάου, προκειμένου να υποβληθεί σε τεχνική επιθεώρηση, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου.

Η τεχνική επιθεώρηση αποσκοπεί στον έλεγχο της συμμόρφωσης των τεχνικών χαρακτηριστικών του σκάφους και των αλιευτικών εργαλείων επί του σκάφους, καθώς και στη συμμόρφωση προς τους κανόνες για την υγεία και για τη ναυτολόγηση ναυτικών της χώρας.

Η Γουινέα Μπισάου διενεργεί υποχρεωτικά τον τεχνικό έλεγχο εντός 48 ωρών το πολύ από την άφιξη της μηχανότρατας στον λιμένα, υπό τον όρο ότι έχει ήδη κοινοποιηθεί.

Μετά τον τεχνικό έλεγχο, η Γουινέα Μπισάου εκδίδει αμελλητί βεβαίωση συμμόρφωσης προς τον πλοίαρχο του σκάφους.

Η βεβαίωση συμμόρφωσης έχει διάρκεια ισχύος ενός έτους. Ωστόσο, για κάθε αλλαγή αλιευτικής δραστηριότητας από ή προς την κατηγορία της γαρίδας απαιτείται νέα βεβαίωση συμμόρφωσης. Επίσης, απαιτείται νέα βεβαίωση συμμόρφωσης σε περίπτωση που το σκάφος εγκαταλείψει την αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου για περίοδο μεγαλύτερη των 45 ημερών.

Η βεβαίωση συμμόρφωσης φυλάσσεται μονίμως επί του σκάφους.

Τα έξοδα που συνδέονται με την τεχνική επιθεώρηση βαρύνουν τον εφοπλιστή και ισούνται με το ποσό που καθορίζεται από την κλίμακα που προβλέπει η νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου. Τα εν λόγω έξοδα δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα ποσά που καταβάλλονται από τα ημεδαπά σκάφη ή από σκάφη με σημαία τρίτης χώρας για τις ίδιες υπηρεσίες.

ΤΜΗΜΑ 2

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΕΣ

Το ποσό των κατ' αποκοπή τελών καθορίζεται για κάθε κατηγορία σκαφών στα τεχνικά δελτία του προσαρτήματος 2 του παρόντος παραρτήματος. Περιλαμβάνει όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, εκτός από τα λιμενικά τέλη, τα έξοδα παροχής υπηρεσιών και το τέλος χαρτοσήμου για τα ποσά των αδειών.

Οι κανονιστικές διατάξεις σχετικά με το τέλος χαρτοσήμου που ισχύουν κατά την υπογραφή του πρωτοκόλλου καθορίζουν τον συντελεστή που εφαρμόζεται στις άδειες, ο οποίος παραμένει σταθερός καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος του πρωτοκόλλου.

Όταν η διάρκεια ισχύος της άδειας αλιείας είναι μικρότερη από ένα έτος, το ποσό των κατ' αποκοπή τελών προσαρμόζεται κατ' αναλογία της αιτούμενης διάρκειας ισχύος. Το εν λόγω προσαρμοσμένο ποσό αυξάνεται, κατά περίπτωση, με την προσαύξηση που οφείλεται για τριμηνιαία ή εξαμηνιαία διάρκεια σύμφωνα με τις κλίμακες που καθορίζονται στα αντίστοιχα τεχνικά δελτία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

Τα τεχνικά μέτρα που εφαρμόζονται στα ενωσιακά σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας, σχετικά με τη ζώνη, τα αλιευτικά εργαλεία και σε επίπεδο παρεμπιπτόντων αλιευμάτων, ορίζονται για κάθε κατηγορία αλιείας στα τεχνικά δελτία του προσαρτήματος 2 του παρόντος παραρτήματος.

Τα θυνναλιευτικά τηρούν όλες τις συστάσεις που εκδίδει η ICCAT.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

1. Ημερολόγιο αλιείας

Ο πλοίαρχος ενωσιακού σκάφους που αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας τηρεί ημερολόγιο αλιείας. Όσον αφορά τα θυνναλιευτικά, το ημερολόγιο αλιείας είναι σύμφωνο με τα εφαρμοστέα ψηφίσματα της ICCAT σχετικά με τη συλλογή και τη διαβίβαση δεδομένων για τις αλιευτικές δραστηριότητες.

Κάθε ενωσιακό σκάφος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό σύστημα (το «σύστημα ERS»), το οποίο έχει τη δυνατότητα να καταγράφει και να διαβιβάζει δεδομένα σχετικά με την αλιευτική δραστηριότητα του σκάφους (τα «δεδομένα ERS»).

Ενωσιακό σκάφος το οποίο δεν είναι εξοπλισμένο με σύστημα ERS, ή του οποίου το σύστημα ERS δεν λειτουργεί, δεν επιτρέπεται να εισέλθει στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου προκειμένου να ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες.

Το ημερολόγιο αλιείας συμπληρώνεται από τον πλοίαρχο για κάθε ημέρα παρουσίας του σκάφους στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου. Τα δεδομένα ERS διαβιβάζονται από το σκάφος στο κράτος σημαίας του, το οποίο τα θέτει αυτομάτως στη διάθεση του κέντρου παρακολούθησης της αλιείας της Γουινέας Μπισάου («ΚΠΑ»), μόλις τεθεί σε λειτουργία το οικείο σύστημα ERS.

Για τη διαβίβαση των δεδομένων ERS χρησιμοποιούνται τα ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας που διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την ανταλλαγή δεδομένων σχετικών με την αλιεία σε τυποποιημένη μορφή. Οι τεχνικές προδιαγραφές για τις επικοινωνίες ERS επικυρώνονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

Ο πλοίαρχος καταγράφει κάθε ημέρα στο ημερολόγιο αλιείας την ποσότητα κάθε είδους, ταυτοποιούμενου βάσει του αντίστοιχου τριψήφιου αλφαβητικού κωδικού FAO, που έχει αλιευθεί και διατηρείται επί του σκάφους και εκφράζεται σε χιλιόγραμμα βάρους του ζωντανού ιχθύος ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων.

Ο πλοίαρχος καταγράφει επίσης, κατά περίπτωση, σε ημερήσια βάση στο ημερολόγιο αλιείας τις ποσότητες κάθε είδους που ρίπτονται στη θάλασσα, εκφραζόμενες σε χιλιόγραμμα βάρους του ζωντανού ιχθύος ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων.

Το ημερολόγιο αλιείας, όταν διαβιβάζεται στις αρχές της Γουινέας Μπισάου, συμπληρώνεται ευανάγνωστα, με κεφαλαία γράμματα και υπογράφεται από τον πλοίαρχο.

Ο πλοίαρχος είναι υπεύθυνος για την ακρίβεια των δεδομένων που καταγράφονται στο ημερολόγιο αλιείας.

2. Δήλωση αλιευμάτων

Κανόνας για τη δήλωση των αλιευμάτων όσο δεν χρησιμοποιείται το σύστημα ERS

Ο πλοίαρχος δηλώνει τα αλιεύματα του σκάφους, υποβάλλοντας στη Γουινέα Μπισάου τα ημερολόγια αλιείας που αντιστοιχούν στην περίοδο παρουσίας του σκάφους στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου.

Ο πλοίαρχος αποστέλλει τα ημερολόγια αλιείας στη Γουινέα Μπισάου στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που έχει κοινοποιηθεί για τον σκοπό αυτό. Η Γουινέα Μπισάου βεβαιώνει αμελλητί την παραλαβή τους μέσω ηλεκτρονικής επιστολής.

Εναλλακτικά, τα ημερολόγια αλιείας μπορούν επίσης να διαβιβάζονται ως εξής:

α) κατά τον κατάπλου σε λιμένα της Γουινέας Μπισάου, το πρωτότυπο κάθε ημερολογίου αλιείας υποβάλλεται στον εκπρόσωπο της Γενικής Διεύθυνσης Βιομηχανικής Αλιείας του Υπουργείου Αλιείας της Γουινέας Μπισάου, ο οποίος βεβαιώνει εγγράφως την παραλαβή του·

β) σε περίπτωση εξόδου από την αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου δίχως προηγούμενο κατάπλου σε λιμένα της χώρας, το πρωτότυπο κάθε ημερολογίου αλιείας αποστέλλεται ταχυδρομικώς εντός 14 ημερών μετά την άφιξη σε οιονδήποτε άλλο λιμένα και εν πάση περιπτώσει εντός 30 ημερών μετά την έξοδο από την αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου.

Ο πλοίαρχος αποστέλλει αντίγραφο όλων των ημερολογίων αλιείας στην Ένωση. Όσον αφορά τα θυνναλιευτικά και τα παραγαδιάρικα επιφανείας, ο πλοίαρχος αποστέλλει επίσης αντίγραφο όλων των ημερολογίων αλιείας σε ένα εκ των παρακάτω επιστημονικών ιδρυμάτων:

α) IRD (Institut de recherche pour le développement / Ινστιτούτο Αναπτυξιακής Έρευνας)·

β) IEO (Instituto Español de Oceanografia / Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο)· ή

γ) IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera / Πορτογαλικό Ινστιτούτο Θαλασσών και Ατμόσφαιρας).

Σε περίπτωση επιστροφής του σκάφους στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου εντός της περιόδου ισχύος της άδειας αλιείας του, το εν λόγω σκάφος οφείλει να υποβάλει νέα δήλωση δραστηριότητας και αλιευμάτων.

Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, η Γουινέα Μπισάου μπορεί να αναστείλει την άδεια αλιείας του σχετικού σκάφους μέχρις ότου υποβληθεί η ζητούμενη δήλωση αλιευμάτων και να επιβάλει στον εφοπλιστή του σκάφους την ποινή που προβλέπεται σύμφωνα με την κείμενη εθνική νομοθεσία. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης παράβασης, η Γουινέα Μπισάου μπορεί να αρνηθεί την ανανέωση της άδειας αλιείας. Η Γουινέα Μπισάου ενημερώνει την Ένωση αμελλητί σχετικά με οιαδήποτε νέα κύρωση επιβάλλει στο πλαίσιο αυτό.

Κανόνας για τη δήλωση των αλιευμάτων αφότου χρησιμοποιείται το σύστημα ERS

Οι λεπτομέρειες κοινοποίησης του όγκου των αλιευμάτων έχουν ως εξής:

α) οι πλοίαρχοι όλων των σκαφών που αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα της Γουινέας Μπισάου συμπληρώνουν κάθε ημέρα το ηλεκτρονικό ημερολόγιο αλιείας και το διαβιβάζουν μέσω του συστήματος ERS, ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας του εν λόγω συστήματος, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας και στο ΚΠΑ της Γουινέας Μπισάου, εντός επτά ημερών από την αναχώρηση από την αλιευτική ζώνη·

β) στο ημερολόγιο αλιείας καταγράφεται η ποσότητα κάθε είδους, ταυτοποιούμενου βάσει του αντίστοιχου τριψήφιου αλφαβητικού κωδικού FAO, που έχει αλιευθεί και διατηρείται επί του σκάφους, εκφρασμένη σε χιλιόγραμμα βάρους ζωντανών ιχθύων ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων. Για κάθε κύριο είδος ο πλοίαρχος αναφέρει και τα μηδενικά αλιεύματα. Ο πλοίαρχος καταγράφει επίσης τις ποσότητες κάθε είδους που ρίπτονται στη θάλασσα, εκφραζόμενες σε χιλιόγραμμα βάρους του ζωντανού ιχθύος ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων.

Τα δεδομένα ERS διαβιβάζονται από το σκάφος στο κράτος σημαίας του, το οποίο διασφαλίζει την αυτόματη διάθεσή τους στη Γουινέα Μπισάου. Το κράτος σημαίας διασφαλίζει την παραλαβή και την καταχώριση των δεδομένων αυτών σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων με σκοπό την ασφαλή τους φύλαξη για χρονική περίοδο τουλάχιστον 36 μηνών.

Το κράτος σημαίας και η Γουινέα Μπισάου διασφαλίζουν ότι διαθέτουν τον εξοπλισμό ΤΠ και το λογισμικό που απαιτούνται για την αυτόματη διαβίβαση των δεδομένων ERS.

Για τη διαβίβαση των δεδομένων ERS πρέπει να χρησιμοποιούνται τα ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας που διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τις ανταλλαγές δεδομένων σχετικά με την αλιεία σε τυποποιημένη μορφή.

Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων που αφορούν τη δήλωση αλιευμάτων, η Γουινέα Μπισάου μπορεί να αναστείλει την άδεια αλιείας του εμπλεκόμενου σκάφους μέχρις ότου λάβει τη ζητούμενη δήλωση αλιευμάτων και να επιβάλει στον εφοπλιστή του σκάφους την ποινή που προβλέπεται σύμφωνα με την κείμενη εθνική νομοθεσία. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης παράβασης, η Γουινέα Μπισάου μπορεί να αρνηθεί την ανανέωση της άδειας αλιείας. Η Γουινέα Μπισάου ενημερώνει την Ένωση αμελλητί σχετικά με οιαδήποτε νέα κύρωση επιβάλλει στο πλαίσιο αυτό.

Το κράτος σημαίας και η Γουινέα Μπισάου ορίζουν από έναν ανταποκριτή ERS, ο οποίος ενεργεί ως σημείο επαφής για τα ζητήματα που συνδέονται με την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος. Το κράτος σημαίας και η Γουινέα Μπισάου ανταλλάσσουν τα στοιχεία των ανταποκριτών ERS που έχουν ορίσει και, αν κρίνεται αναγκαίο, επικαιροποιούν χωρίς καθυστέρηση τις πληροφορίες αυτές.

3. Εκκαθάριση των τελών για τα θυνναλιευτικά

Η Ένωση προβαίνει, για κάθε θυνναλιευτικό σκάφος και με βάση τις αντίστοιχες δηλώσεις αλιευμάτων, σε τελική εκκαθάριση των τελών που οφείλει το εκάστοτε σκάφος στο πλαίσιο της ετήσιας αλιευτικής περιόδου που αντιστοιχεί στο προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

Η Ένωση κοινοποιεί την τελική αυτή εκκαθάριση στη Γουινέα Μπισάου το αργότερο έως τις 30 Απριλίου του έτους που έπεται του έτος αλίευσης των αλιευμάτων. Η Γουινέα Μπισάου διαθέτει προθεσμία ενός μηνός για να επικυρώσει την εν λόγω εκκαθάριση ή να ζητήσει διευκρινίσεις.

Εάν το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι υψηλότερο από τα κατ' αποκοπή τέλη που έχουν καταβληθεί για τη χορήγηση άδειας αλιείας, ο εφοπλιστής καταβάλλει αμελλητί το υπόλοιπο στη Γουινέα Μπισάου. Εάν το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι χαμηλότερο από τα κατ' αποκοπή τέλη, το υπόλοιπο ποσό δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΚΦΟΡΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΕΙΣ

1. Εκφόρτωση ή μεταφόρτωση αλιευμάτων

Ο πλοίαρχος ενωσιακού σκάφους που επιθυμεί να εκφορτώσει ή να μεταφορτώσει στο λιμένα του Μπισάου αλιεύματα που έχουν αλιευθεί στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου οφείλει να κοινοποιήσει στον εκπρόσωπο της Γενικής Διεύθυνσης Βιομηχανικής Αλιείας τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την εκφόρτωση ή τη μεταφόρτωση:

α) το όνομα του ενωσιακού σκάφους που πρόκειται να πραγματοποιήσει εκφόρτωση ή μεταφόρτωση·

β) τον λιμένα εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης·

γ) την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης·

δ) την ποσότητα (σε χιλιόγραμμα βάρους του ζωντανού ιχθύος ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων) για κάθε είδος προς εκφόρτωση ή μεταφόρτωση (ταυτοποιούμενου βάσει του αντίστοιχου τριψήφιου αλφαβητικού κωδικού FAO)·

ε) σε περίπτωση μεταφόρτωσης, το όνομα του παραλαμβάνοντος σκάφους.

Σε περίπτωση μεταφόρτωσης, ο πλοίαρχος πρέπει να διασφαλίζει ότι το παραλαμβάνον σκάφος διαθέτει άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές για τη συγκεκριμένη δραστηριότητα.

Η μεταφόρτωση πραγματοποιείται σύμφωνα με τη νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου στον λιμένα του Μπισάου, οι γεωγραφικές συντεταγμένες του οποίου διαβιβάζονται από τις αρμόδιες αρχές στον πλοίαρχο και στον ναυτικό πράκτορα του σκάφους. Η μεταφόρτωση εν πλω απαγορεύεται.

Η μη τήρηση αυτών των διατάξεων αυτών επισύρει την επιβολή των κυρώσεων που προβλέπονται σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου.

2. Συνεισφορά σε είδος για την επισιτιστική ασφάλεια

Οι μηχανότρατες που ασκούν αλιευτική δραστηριότητα στη Γουινέα Μπισάου υπόκεινται στην υποχρέωση εκφόρτωσης μέρους των αλιευμάτων τους στη Γουινέα Μπισάου, στο πλαίσιο της επισιτιστικής ασφάλειας της χώρας. Οι εκφορτώσεις διεκπεραιώνονται ως εξής:

α) 2,5 τόνοι ανά τρίμηνο και ανά σκάφος για τα σκάφη αλιείας ιχθύων/κεφαλόποδων·

β) 1,25 τόνο ανά τρίμηνο και ανά σκάφος για τα σκάφη αλιείας γαρίδας.

Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του μέτρου αυτού, οι συνεισφορές ανά σκάφος μπορούν να ομαδοποιηθούν από περισσότερα του ενός σκάφη και να διατεθούν σωρευτικά επί σειρά τριμήνων. Οι εκφορτώσεις πραγματοποιούνται στον λιμένα του Μπισάου και παραλαμβάνονται από τον εκπρόσωπο της Γενικής Διεύθυνσης Βιομηχανικής Αλιείας.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας, οι εκφορτώσεις που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο πρέπει να συνάδουν με τις κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στη Γουινέα Μπισάου, ιδίως εκείνες που αφορούν το ελάχιστο μέγεθος των ειδών τα οποία αφορά η υποχρέωση εκφόρτωσης. Στο πλαίσιο της υποχρέωσης αυτής, τα ενωσιακά σκάφη εκφορτώνουν μόνο είδη ιχθύων που επιτρέπεται να αλιεύονται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των επιτρεπόμενων παρεμπιπτόντων αλιευμάτων.

Η Γενική Διεύθυνση Βιομηχανικής Αλιείας συντάσσει και υπογράφει συστηματικά έντυπο για την παραλαβή των εν λόγω συνεισφορών σε είδος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

1. Είσοδος και έξοδος από την αλιευτική ζώνη

Κάθε είσοδος ενωσιακού σκάφους που διαθέτει άδεια αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου ή έξοδος από αυτή κοινοποιείται στη Γουινέα Μπισάου εντός προθεσμίας 24 ωρών πριν από την είσοδο ή την έξοδο. Η προθεσμία αυτή μειώνεται σε 4 ώρες για τα θυνναλιευτικά.

Κατά την αναγγελία της εισόδου ή της εξόδου του, το σκάφος γνωστοποιεί, συγκεκριμένα:

α) την ημερομηνία, την ώρα και το προβλεπόμενο σημείο διέλευσής του·

β) την ποσότητα κάθε είδους που διατηρείται στο σκάφος και φέρει τον αντίστοιχο τριψήφιο αλφαβητικό κωδικό FAO, η οποία εκφράζεται σε χιλιόγραμμα βάρους του ζωντανού ιχθύος ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων·

γ) την παρουσίαση των προϊόντων.

Η αναγγελία πραγματοποιείται κατά προτεραιότητα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή, σε περίπτωση που δεν υπάρχει αυτή η δυνατότητα, με φαξ ή μέσω ασυρμάτου, σε ηλεκτρονική διεύθυνση, σε αριθμό κλήσεως ή σε συχνότητα η οποία κοινοποιείται από τη Γουινέα Μπισάου. Η Γουινέα Μπισάου κοινοποιεί τάχιστα στα ενδιαφερόμενα σκάφη και στην Ένωση κάθε τροποποίηση της ηλεκτρονικής διεύθυνσης, του αριθμού κλήσεως ή της συχνότητας διαβίβασης.

Κάθε σκάφος το οποίο συλλαμβάνεται να αλιεύει στη ζώνη της Γουινέας Μπισάου δίχως να έχει προηγουμένως αναγγείλει την παρουσία του θεωρείται σκάφος που αλιεύει δίχως άδεια.

2. Μηνύματα στίγματος σκάφους — Σύστημα VMS

Όταν βρίσκονται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου, τα ενωσιακά σκάφη οφείλουν να είναι εξοπλισμένα με σύστημα δορυφορικής παρακολούθησης (Vessel Monitoring System – VMS) που εξασφαλίζει την αυτόματη και συνεχή κοινοποίηση τους στίγματός τους, ανά ώρα, στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας τους.

Απαγορεύεται η μετακίνηση, η αποσύνδεση, η καταστροφή, η πρόκληση βλάβης, η διακοπή της λειτουργίας του συστήματος συνεχούς παρακολούθησης μέσω δορυφορικών επικοινωνιών που είναι εγκατεστημένο επί του σκάφους για τη διαβίβαση των δεδομένων ή η σκόπιμη αλλοίωση, εκτροπή ή παραποίηση των δεδομένων που εκπέμπονται ή καταγράφονται από το εν λόγω σύστημα.

Η κοινοποίηση στίγματος και μηνύματος αλιευμάτων δίδεται κατά προτεραιότητα μέσω του συστήματος VMS/ERS ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ERS, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, φαξ ή ασυρμάτου. Η Γουινέα Μπισάου κοινοποιεί τάχιστα στα ενδιαφερόμενα σκάφη και στην Ένωση κάθε τροποποίηση της ηλεκτρονικής διεύθυνσης, του τηλεφωνικού αριθμού ή της συχνότητας διαβίβασης.

Κάθε μήνυμα στίγματος πρέπει να περιέχει:

α) τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους·

β) το πλέον πρόσφατο γεωγραφικό στίγμα του σκάφους (γεωγραφικό μήκος και πλάτος), με σφάλμα στίγματος κατώτερο των 500 μέτρων και διάστημα εμπιστοσύνης 99 %·

γ) την ημερομηνία και την ώρα καταγραφής του στίγματος· και

δ) την ταχύτητα και την πορεία του σκάφους.

Κάθε σκάφος που συλλαμβάνεται να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου χωρίς να έχει προηγουμένως αναγγείλει την παρουσία του θεωρείται ότι υποπίπτει σε παράβαση.

3. Επιθεώρηση εν πλω ή σε λιμένα

Η επιθεώρηση των ενωσιακών σκαφών που διαθέτουν άδεια αλιείας, είτε εν πλω στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου είτε σε λιμένα, διενεργείται από σκάφη και επιθεωρητές της Γουινέας Μπισάου, οι οποίοι αναγνωρίζονται σαφώς ως επιθεωρητές αλιείας.

Πριν από την επιβίβασή τους, οι επιθεωρητές της Γουινέας Μπισάου προειδοποιούν το ενωσιακό σκάφος σχετικά με την απόφασή τους να πραγματοποιήσουν επιθεώρηση. Η επιθεώρηση διεξάγεται από δύο επιθεωρητές κατ' ανώτατο όριο, οι οποίοι οφείλουν να επιδείξουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους και της ιδιότητάς τους ως επιθεωρητών πριν από τη διεξαγωγή της επιθεώρησης. Συνοδεύονται ενδεχομένως από εκπροσώπους των εθνικών δυνάμεων ασφαλείας της Γουινέας Μπισάου σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο της θάλασσας.

Οι επιθεωρητές της Γουινέας Μπισάου παραμένουν επί του ενωσιακού σκάφους μόνον όσο απαιτείται για τη διεξαγωγή των καθηκόντων που συνδέονται με την επιθεώρηση. Η επιθεώρηση διενεργείται κατά τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται ο αντίκτυπος τόσο για το σκάφος όσο και για την αλιευτική του δραστηριότητα και το φορτίο του.

Η Γουινέα Μπισάου μπορεί να εξουσιοδοτήσει επιθεωρητές διαπιστευμένους από την Ένωση να συμμετάσχουν στην επιθεώρηση ως παρατηρητές.

Ο πλοίαρχος του ενωσιακού σκάφους διευκολύνει την επιβίβαση στο σκάφος και το έργο των επιθεωρητών της Γουινέας Μπισάου.

Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης, οι επιθεωρητές της Γουινέας Μπισάου συντάσσουν σχετική έκθεση. Ο πλοίαρχος του ενωσιακού σκάφους έχει το δικαίωμα να συμπεριλάβει τις παρατηρήσεις του στην έκθεση επιθεώρησης. Η έκθεση επιθεώρησης υπογράφεται από τον επιθεωρητή που συντάσσει την έκθεση και από τον πλοίαρχο του ενωσιακού σκάφους.

Οι επιθεωρητές της Γουινέας Μπισάου παρέχουν αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης στον πλοίαρχο του ενωσιακού σκάφους πριν από την αναχώρησή τους από το σκάφος. Η Γουινέα Μπισάου κοινοποιεί αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης στην Ένωση εντός προθεσμίας οκτώ ημερών μετά την επιθεώρηση.

4. Έλεγχος των αλιευμάτων

Έως ότου το σύστημα ERS αρχίσει να χρησιμοποιείται αποτελεσματικά, οι έλεγχοι βάσει δειγματοληψίας για την εξέταση της συμμόρφωσης των αλιευμάτων με τις πληροφορίες που δηλώνονται στα ημερολόγια αλιείας πραγματοποιούνται, εκ περιτροπής, ανά τρίμηνο, στο ένα τρίτο των ενωσιακών μηχανότρατων που επιτρέπεται να αλιεύουν. Στη συνέχεια, η συχνότητα των ελέγχων των αλιευμάτων επανεξετάζεται, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η εισαγωγή της επαλήθευσης των δεδομένων αλιευμάτων με το σύστημα ERS.

Κάθε έλεγχος πραγματοποιείται στο τέλος του αλιευτικού ταξιδιού μετά από 24ωρη περίοδο προειδοποίησης και δεν υπερβαίνει διάρκεια τεσσάρων ωρών.

Οι έλεγχοι αυτοί πραγματοποιούνται σε σημείο του οποίου οι γεωγραφικές συντεταγμένες διαβιβάζονται από τις αρμόδιες αρχές στον πλοίαρχο και στον ναυτικό πράκτορα του σκάφους σύμφωνα με την νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ

1. Γενικές διατάξεις

Σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας, οι κανονιστικές διατάξεις της Γουινέας Μπισάου σχετικά με τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων εφαρμόζονται στα ενωσιακά σκάφη που ασκούν δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.

Η Ένωση λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίσει ότι τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους της τηρούν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τη νομοθεσία που διέπει την αλιεία στα ύδατα της Γουινέας Μπισάου, σύμφωνα με την UNCLOS.

2. Χειρισμός των παραβάσεων

Κάθε παράβαση που διαπράττεται από ενωσιακό σκάφος που διαθέτει άδεια αλιείας σε σχέση με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να κοινοποιείται στην Ένωση εντός 48 ωρών, αναφέροντας τη φύση της παράβασης. Η απόφαση σχετικά με την παράβαση διαβιβάζεται στην Ένωση και στο κράτος σημαίας εντός επτά εργάσιμων ημερών.

Η υπογραφή της έκθεσης επιθεώρησης από τον πλοίαρχο δεν θίγει το δικαίωμα χρησιμοποίησης ένδικων μέσων από πλευράς του εφοπλιστή σε σχέση με την καταγγελλόμενη παράβαση.

3. Κράτηση σκάφους — Ενημερωτική συνάντηση

Σε περίπτωση που η εθνική νομοθεσία το προβλέπει για την καταγγελλόμενη παράβαση, κάθε ενωσιακό σκάφος το οποίο παρανομεί μπορεί να υποχρεωθεί να παύσει την αλιευτική του δραστηριότητα και, σε περίπτωση που το σκάφος είναι στη θάλασσα, να επιστρέψει σε λιμένα της Γουινέας Μπισάου.

Η Γουινέα Μπισάου κοινοποιεί στην Ένωση, εντός μέγιστης προθεσμίας 48 ωρών, οιαδήποτε κράτηση ενωσιακού σκάφους που διαθέτει άδεια αλιείας. Η εν λόγω κοινοποίηση συνοδεύεται από αποδεικτικά στοιχεία ως προς την καταγγελλόμενη παράβαση.

Πριν από οιαδήποτε λήψη μέτρων κατά του σκάφους, του πλοιάρχου ή του φορτίου, πλην των μέτρων που αποσκοπούν στη διατήρηση των αποδείξεων, η Γουινέα Μπισάου συγκαλεί, κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, εντός προθεσμίας μίας εργάσιμης ημέρας από την κοινοποίηση κράτησης του σκάφους, ενημερωτική συνάντηση για να διευκρινιστούν τα γεγονότα που οδήγησαν στην κράτηση του σκάφους και να επεξηγηθούν τυχόν περαιτέρω μέτρα τα οποία ενδέχεται να ληφθούν. Στην εν λόγω ενημερωτική συνάντηση μπορεί να παρίσταται ένας εκπρόσωπος του κράτους σημαίας του σκάφους.

4. Ποινές για τις παραβάσεις — Διαδικασία συμβιβασμού

Η επιβολή ποινών για κάθε καταγγελλόμενη παράβαση καθορίζεται από τη Γουινέα Μπισάου σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

Όταν ο διακανονισμός της παράβασης προϋποθέτει δικαστική διαδικασία, πριν από την έναρξή της, τίθεται σε εφαρμογή διαδικασία συμβιβασμού μεταξύ της Γουινέας Μπισάου και της Ένωσης για τον καθορισμό των όρων και του επιπέδου της ποινής. Στην εν λόγω διαδικασία συμβιβασμού μπορεί να παρίσταται ένας εκπρόσωπος του κράτους σημαίας του σκάφους. Η διαδικασία συμβιβασμού ολοκληρώνεται το αργότερο τέσσερις ημέρες μετά την κοινοποίηση της κράτησης του σκάφους.

5. Δικαστική διαδικασία — Τραπεζική εγγύηση

Σε περίπτωση αποτυχίας της διαδικασίας συμβιβασμού και παραπομπής της παράβασης ενώπιον αρμόδιου δικαστικού οργάνου, ο εφοπλιστής του σκάφους που έχει διαπράξει παράβαση καταθέτει τραπεζική εγγύηση σε τράπεζα που υποδεικνύεται από τις αρμόδιες αρχές της Γουινέας Μπισάου της οποίας το ύψος, που καθορίζει η Γουινέα Μπισάου, καλύπτει τις δαπάνες που συνδέονται με την κράτηση του σκάφους, το εκτιμώμενο πρόστιμο και τυχόν αντισταθμιστική αποζημίωση. Η τραπεζική εγγύηση παραμένει δεσμευμένη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας.

Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται και επιστρέφεται άμεσα στον εφοπλιστή μετά την έκδοση της απόφασης:

α) εις το ακέραιο, εάν δεν επιβληθεί καμία ποινή·

β) στο ύψος του υπολοίπου, εάν η ποινή συνεπάγεται πρόστιμο κατώτερο από το ύψος της τραπεζικής εγγύησης.

Η Γουινέα Μπισάου ενημερώνει την Ένωση σχετικά με τα αποτελέσματα της δικαστικής διαδικασίας εντός προθεσμίας οκτώ ημερών μετά την έκδοση της απόφασης.

6. Απελευθέρωση του σκάφους

Τόσο το σκάφος όσο και ο πλοίαρχός του επιτρέπεται να εγκαταλείψουν τον λιμένα μόλις διευθετηθεί το θέμα της ποινής που έχει επιβληθεί βάσει της διαδικασίας συμβιβασμού ή μόλις καταβληθεί η τραπεζική εγγύηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΑΛΙΕΩΝ ΑΚΕ ΣΕ ΕΝΩΣΙΑΚΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ

1. Αριθμός αλιέων που πρόκειται να προσληφθούν

Ο φορέας εκμετάλλευσης αλιευτικού σκάφους που διαθέτει άδεια στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου προσλαμβάνει αλιείς από χώρες μέλη του Οργανισμού Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΟΚΑΚΕ) προκειμένου να εργαστούν επί του σκάφους του ως μέλη του πληρώματος για τη διάρκεια των αλιευτικών δραστηριοτήτων του σκάφους στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου.

Κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας αλιείας της, κάθε ενωσιακή βενθοπελαγική τράτα προσλαμβάνει αλιείς που είναι υπήκοοι της Γουινέας Μπισάου εντός των ακόλουθων ορίων:

α) έξι αλιείς, για χωρητικότητα κάτω των 250 ΚΟΧ·

β) επτά αλιείς, για χωρητικότητα μεταξύ 250 και 400 ΚΟΧ·

γ) οκτώ αλιείς, για χωρητικότητα άνω των 400 ΚΟΧ.

Οι αλιείς που πρόκειται να προσληφθούν σύμφωνα με το σημείο 1.1 συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της νομοθεσίας του κράτους σημαίας για τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας (ΕΕ) 2017/159 του Συμβουλίου [2], μεταξύ άλλων όσον αφορά το διαβατήριο, το ναυτικό φυλλάδιο, το ιατρικό πιστοποιητικό και τη βασική εκπαίδευση. Ο κατάλογος των απαιτήσεων που απορρέουν από την εν λόγω νομοθεσία κοινοποιείται εγκαίρως από το κράτος σημαίας στις αρχές της Γουινέας Μπισάου. Οι αλιείς από τις χώρες του ΟΚΑΚΕ που πρόκειται να προσληφθούν σύμφωνα με το παρόν σημείο είναι σε θέση να κατανοούν τη γλώσσα εργασίας που χρησιμοποιείται επί του αλιευτικού σκάφους.

[2] Οδηγία (ΕΕ) 2017/159 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για την υλοποίηση της συμφωνίας για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας που συνάφθηκε στις 21 Μαΐου 2012 μεταξύ της Γενικής Συνομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και της Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Europêche) (ΕΕ L 25 της 31.1.2017, σ. 12).

Οι αρμόδιες αρχές της Γουινέας Μπισάου καταρτίζουν, επικαιροποιούν τακτικά και κοινοποιούν στους εφοπλιστές κατάλογο των αλιέων με τις απαιτούμενες δεξιότητες.

Ο πλοίαρχος καταρτίζει, χρονολογεί και υπογράφει κατάλογο πληρώματος σύμφωνο με το έντυπο 5 της σύμβασης του ΔΝΟ περί διευκολύνσεως της διεθνούς ναυτιλιακής κινήσεως και διαβιβάζει αντίγραφο του εν λόγω καταλόγου στις αρχές της Γουινέας Μπισάου πριν από τον απόπλου του σκάφους από τη λιμενική ζώνη.

Ο εφοπλιστής ή, εξ ονόματός του, ο πλοίαρχος αρνείται την επιβίβαση αλιέα επί του σκάφους του, εάν αυτός δεν πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο τρίτο εδάφιο του παρόντος σημείου.

Οι εφοπλιστές ενωσιακών σκαφών επιδιώκουν να προσλαμβάνουν συμπληρωματικό αριθμό αλιέων της Γουινέας Μπισάου.

2. Όροι εργασίας

Οι όροι πρόσληψης των αλιέων από τις χώρες του ΟΚΑΚΕ συνάδουν με τη νομοθεσία του κράτους σημαίας για τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας (ΕΕ) 2017/159, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις ώρες εργασίας ή ανάπαυσης, τα δικαιώματα επαναπατρισμού, καθώς και την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία.

3. Σύμβαση πρόσληψης αλιέα

Για κάθε αλιέα που προσλαμβάνεται σε ενωσιακό σκάφος σύμφωνα με το σημείο 1, πραγματοποιείται διαπραγμάτευση γραπτής σύμβασης πρόσληψης, η οποία υπογράφεται από τον αλιέα και τον εργοδότη, και εγκρίνεται από την αρμόδια αρχή της Γουινέας Μπισάου.

Η συμφωνία συνάδει με τις απαιτήσεις της νομοθεσίας του κράτους σημαίας για τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας (ΕΕ) 2017/159 (παράρτημα Ι της οδηγίας).

4. Αποδοχές των αλιέων

Το κόστος των αποδοχών και το πρόσθετο κόστος εργασίας βαρύνουν άμεσα ή, όταν ο εργοδότης του αλιέα είναι ιδιωτική υπηρεσία αγοράς εργασίας, έμμεσα τον εφοπλιστή.

Στους αλιείς από τις χώρες του ΟΚΑΚΕ πρέπει να καταβάλλεται εγγυημένος μηνιαίος ή τακτικός μισθός, κατά προτίμηση με τραπεζικό έμβασμα. Ο μισθός καθορίζεται με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών ή των πρακτόρων τους και των αλιέων και/ή των συνδικαλιστικών τους οργανώσεων ή των εκπροσώπων τους. Όταν δεν έχουν συναφθεί συλλογικές συμβάσεις και δεν εφαρμόζονται οι κατώτατοι βασικοί μισθοί των κρατών σημαίας, οι βασικοί όροι αποδοχών που χορηγούνται στους αλιείς από τις χώρες του ΟΚΑΚΕ δεν επιτρέπεται να είναι κατώτεροι από τα πρότυπα της ΔΟΕ.

Οι αλιείς δεν επωμίζονται το δυνητικό κόστος των πληρωμών που εισπράττουν. Οι αλιείς διαθέτουν μέσο για να μεταφέρουν στις οικογένειές τους, δωρεάν, το σύνολο ή μέρος των πληρωμών που λαμβάνουν, συμπεριλαμβανομένων των προκαταβολών.

Ο αλιέας πρέπει να λαμβάνει εκκαθαριστικό σημείωμα μισθοδοσίας για κάθε εξόφληση των αποδοχών του και, εφόσον το ζητήσει, απόδειξη καταβολής του μισθού.

5. Κοινωνική ασφάλιση

Η Γουινέα Μπισάου μεριμνά ώστε οι αλιείς που έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφός της και τα εξαρτώμενα από αυτούς πρόσωπα, στον βαθμό που προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο, να δικαιούνται κοινωνική προστασία υπό όρους όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους που ισχύουν για τους άλλους εργαζομένους, ιδίως τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς, που έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφός της.

6. Ιδιωτικές υπηρεσίες πρόσληψης και τοποθέτησης ναυτικών

Ιδιωτικές υπηρεσίες αγοράς εργασίας αποτελούν οι εξής: ιδιωτική υπηρεσία πρόσληψης και τοποθέτησης ναυτικών, κάθε πρόσωπο, εταιρεία, οργανισμός, υπηρεσία ή άλλος φορέας, συμπεριλαμβανομένων των ναυτικών πρακτόρων της επιλογής των εφοπλιστών, που αναλαμβάνει την πρόσληψη αλιέων για λογαριασμό εφοπλιστών ή την τοποθέτηση αλιέων στην υπηρεσία εφοπλιστών.

Οι αρχές της Γουινέας Μπισάου μεριμνούν ώστε οι πράκτορες που παρέχουν ιδιωτικές υπηρεσίες πρόσληψης και τοποθέτησης τόσο σε αλιείς όσο και σε εφοπλιστές:

α) να μη χρησιμοποιούν μέσα, μηχανισμούς ή καταλόγους με σκοπό να εμποδίσουν ή να αποτρέψουν την πρόσληψη αλιέων σε θέσεις εργασίας·

β) να μη χρεώνουν στους αλιείς, σε χρήμα ή σε είδος, άμεσα ή έμμεσα, εν όλω ή εν μέρει, προμήθειες ή λοιπές επιβαρύνσεις για τις υπηρεσίες αγοράς εργασίας που παρέχουν·

γ) να μη χορηγούν δάνεια ή να μην παρέχουν αγαθά ή υπηρεσίες στους αλιείς, τα οποία οι αλιείς πρέπει να εξοφλήσουν ή να πληρώσουν·

δ) να μην αφαιρούν από τις αποδοχές του αλιέα την πληρωμή ή την επιστροφή δανείων, αγαθών ή υπηρεσιών που παρασχέθηκαν πριν από την πρόσληψη του αλιέα· και

ε) διασφαλίζουν ότι:

i) η σύμβαση πρόσληψης αλιέα είναι σύμφωνη με το παρόν κεφάλαιο, τους νόμους, τις κανονιστικές διατάξεις και τις συλλογικές συμβάσεις που διέπουν τη σύμβαση πρόσληψης αλιέα·

ii) η σύμβαση πρόσληψης αλιέα συντάσσεται σε γλώσσα κατανοητή από τον αλιέα και στην επίσημη γλώσσα ή τη γλώσσα εργασίας του σχετικού ενωσιακού αλιευτικού σκάφους·

iii) οι προσληφθέντες αλιείς ενημερώνονται, πριν από την υπογραφή της σύμβασης πρόσληψης, για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους·

iv) λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα ώστε οι προσληφθέντες αλιείς να είναι σε θέση να εξετάσουν τους όρους της σύμβασης πρόσληψής τους και να ζητήσουν σχετικές συμβουλές πριν την υπογράψουν·

v) οι προσληφθέντες αλιείς λαμβάνουν υπογεγραμμένο αντίγραφο της σύμβασης πρόσληψής τους·

vi) οι αλιείς συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου· και

vii) ο εφοπλιστής λαμβάνει εγκαίρως αντίγραφο κάθε εκκαθαριστικού σημειώματος μισθοδοσίας και απόδειξη πληρωμής για κάθε καταβολή αποδοχών, εάν ο πράκτορας καταβάλλει τις αποδοχές.

Οι αρχές της Γουινέας Μπισάου μεριμνούν ώστε οι εθνικοί πράκτορες που απασχολούν αλιείς αποσπασμένους σε ενωσιακά αλιευτικά σκάφη να εξασφαλίζουν ότι οι συμφωνίες απασχόλησης των αλιέων που συνάπτονται με τους εν λόγω αλιείς αναφέρουν ότι οι τελευταίοι απασχολούνται από τον πράκτορα, προκειμένου να τεθούν στη διάθεση των εφοπλιστών, οι οποίοι τους αναθέτουν καθήκοντα και επιβλέπουν την εκτέλεσή τους.

Κατά παρέκκλιση από το στοιχείο β) του δεύτερου εδαφίου, οι δαπάνες για την απόκτηση ναυτικού φυλλαδίου, ιατρικού πιστοποιητικού και διαβατηρίου βαρύνουν τον αλιέα. Τα έξοδα για την απόκτηση θεώρησης και άδειας εργασίας, ανάλογα με την περίπτωση, βαρύνουν τον εργοδότη.

7. Συμμόρφωση με το παρόν κεφάλαιο

Οι αρμόδιες αρχές αμφοτέρων των μερών διασφαλίζουν ότι η νομοθεσία που εφαρμόζεται στους αλιείς είναι εύκολα και δωρεάν προσβάσιμη σε πλήρη και διαφανή μορφή.

Οι αρχές της Γουινέας Μπισάου μεριμνούν για την ορθή εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που υπέχουν βάσει του διεθνούς δικαίου και σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

Οι αρχές του κράτους σημαίας μεριμνούν για την ορθή εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 και 3 στα σκάφη που φέρουν τη σημαία τους. Οι αρχές αυτές ασκούν τις αρμοδιότητές τους σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της ΔΟΕ για την επιθεώρηση, από το κράτος σημαίας, των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας επί των αλιευτικών σκαφών.

Η μεικτή επιτροπή παρακολουθεί την τήρηση των υποχρεώσεων που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ

1. Παρατήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων

Τα σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας υπόκεινται σε καθεστώς παρατήρησης όσον αφορά τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο της συμφωνίας.

Παρατηρητής είναι πρόσωπο το οποίο εξουσιοδοτείται από εθνική αρχή να παρατηρεί την εφαρμογή των κανόνων που εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες ή να παρατηρεί τις εν λόγω δραστηριότητες για επιστημονικούς σκοπούς.

Για τα θυνναλιευτικά και τα παραγαδιάρικα επιφανείας, τα μέρη διεξάγουν, το ταχύτερο δυνατόν, διαβουλεύσεις μεταξύ τους και με άλλες ενδιαφερόμενες χώρες για τον καθορισμό συστήματος περιφερειακών παρατηρητών και την επιλογή της αρμόδιας οργάνωσης αλιείας.

Τα άλλα σκάφη επιβιβάζουν παρατηρητή τον οποίο ορίζει η Γουινέα Μπισάου. Εάν ο παρατηρητής δεν παρουσιαστεί στο προβλεπόμενο σημείο και στην προβλεπόμενη ώρα, αντικαθίσταται, ώστε να είναι εφικτή η άμεση έναρξη των δραστηριοτήτων του σκάφους.

2. Ορισμός σκαφών και παρατηρητών

Τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας η Γουινέα Μπισάου ενημερώνει την Ένωση και τον εφοπλιστή, ή τον ναυτικό του πράκτορα, σχετικά με τα σκάφη και τους παρατηρητές που έχουν οριστεί, καθώς και σχετικά με τον χρόνο παρουσίας του παρατηρητή σε κάθε σκάφος. Η Γουινέα Μπισάου ενημερώνει τάχιστα την Ένωση και τον εφοπλιστή, ή τον ναυτικό του πράκτορα, σχετικά με κάθε μεταβολή ως προς τα σκάφη και τους παρατηρητές που έχουν καθοριστεί για επιβίβαση σε αυτά.

Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους δεν μπορεί να υπερβαίνει το απαραίτητο χρονικό διάστημα για την εκτέλεση των καθηκόντων του.

3. Κατ' αποκοπή χρηματική συνεισφορά

Κατά την πληρωμή των τελών ο εφοπλιστής καταβάλλει στη Γουινέα Μπισάου για κάθε μηχανότρατα ποσό ύψους 10 000 EUR ετησίως, το οποίο αναπροσαρμόζεται pro rata temporis σε συνάρτηση με τη διάρκεια ισχύος της άδειας αλιείας των σχετικών σκαφών.

4. Μισθός παρατηρητή

Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν τη Γουινέα Μπισάου.

5. Όροι επιβίβασης

Ο παρατηρητής αντιμετωπίζεται στο σκάφος ως αξιωματικός. Εντούτοις, για την ενδιαίτηση του παρατηρητή επί του σκάφους λαμβάνεται υπόψη η τεχνική δομή του σκάφους.

Οι δαπάνες για την ενδιαίτηση και τη σίτιση επί του σκάφους βαρύνουν τον εφοπλιστή.

Ο πλοίαρχος λαμβάνει όλα τα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του για να εξασφαλίσει τη σωματική ασφάλεια και τη γενική ευεξία του παρατηρητή.

Στον παρατηρητή παρέχονται όλες οι διευκολύνσεις που είναι απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων του. Ο παρατηρητής έχει πρόσβαση στα μέσα επικοινωνίας, στα έγγραφα που συνδέονται με τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους, ιδίως στο ημερολόγιο αλιείας και στο βιβλίο ναυσιπλοΐας, καθώς και στους χώρους του σκάφους που έχουν άμεση σχέση με την εκτέλεση των καθηκόντων του.

6. Υποχρεώσεις του παρατηρητή

Σε όλη τη διάρκεια της παρουσίας του στο σκάφος, ο παρατηρητής:

α) λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μη διακόψει ή εμποδίσει τις αλιευτικές δραστηριότητες·

β) σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους·

γ) τηρεί τον εμπιστευτικό χαρακτήρα κάθε εγγράφου που ανήκει στο σκάφος.

7. Επιβίβαση και αποβίβαση του παρατηρητή

Ο εφοπλιστής ή ο ναυτικός του πράκτορας κοινοποιεί στη Γουινέα Μπισάου, με προειδοποίηση 10 ημερών πριν από την επιβίβαση, την ημερομηνία, την ώρα και τον λιμένα επιβίβασης του παρατηρητή. Αν ο παρατηρητής επιβιβαστεί σε τρίτη χώρα, τα οδοιπορικά του για να μεταβεί στον λιμένα επιβίβασης βαρύνουν τον εφοπλιστή.

Σε περίπτωση που ο παρατηρητής δεν αποβιβαστεί σε λιμένα της Γουινέας Μπισάου, ο εφοπλιστής εξασφαλίζει τάχιστα, με δικά του έξοδα, τον επαναπατρισμό του στη Γουινέα Μπισάου.

8. Καθήκοντα του παρατηρητή

Ο παρατηρητής εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) παρατηρεί την αλιευτική δραστηριότητα του σκάφους·

β) επαληθεύει το στίγμα του σκάφους κατά των αλιευτικών δραστηριοτήτων του·

γ) εκτελεί εργασίες στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων βιολογικών δειγματοληψιών·

δ) καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία·

ε) επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αλιεύονται στη ζώνη της Γουινέας Μπισάου και τα οποία καταχωρίζονται στο ημερολόγιο αλιείας·

στ) επαληθεύει τα ποσοστά των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων με βάση εκείνα που ορίζονται στα τεχνικά δελτία για κάθε κατηγορία και εκτιμά τα αλιεύματα που απορρίπτονται·

ζ) κοινοποιεί τις παρατηρήσεις του μία φορά την ημέρα κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των κύριων και παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επί του σκάφους.

9. Έκθεση του παρατηρητή

Πριν από την αναχώρησή του από το σκάφος, ο παρατηρητής υποβάλλει έκθεση με τις παρατηρήσεις του στον πλοίαρχο του σκάφους. Ο πλοίαρχος του σκάφους έχει το δικαίωμα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του στην εν λόγω έκθεση. Η έκθεση υπογράφεται από τον παρατηρητή και από τον πλοίαρχο. Ο παρατηρητής υποβάλλει στις αρχές της Γουινέας Μπισάου που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο και την επιτήρηση, αμέσως μετά την εκφόρτωση, το πρωτότυπο της έκθεση και την τελική έκθεση αποστολής δεόντως υπογεγραμμένα και σφραγισμένα από τον πλοίαρχο του σκάφους, ο οποίος λαμβάνει αντίγραφό τους από τον παρατηρητή. Αντίγραφο όλων των εγγράφων διαβιβάζεται στην Ένωση από τις αρχές της Γουινέας Μπισάου.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΑ

Προσάρτημα 1 — Έντυπο αίτησης άδειας αλιείας

Προσάρτημα 2 — Τεχνικά δελτία ανά κατηγορία

Προσάρτημα 3 — Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Προσάρτημα 1

ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ ΓΟΥΙΝΕΑΣ ΜΠΙΣΑΟΥ – ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

I. ΑΙΤΩΝ:

1. Ονοματεπώνυμο του αιτούντος: .....

2. Επωνυμία της οργάνωσης παραγωγών (ΟΠ) ή του εφοπλιστή:

3. Διεύθυνση της ΟΠ ή του εφοπλιστή: .....

4. Τηλ.: .....Φαξ: .....Δ/νση ηλ. ταχυδρομείου: .....

5. Ονοματεπώνυμο του πλοιάρχου: ... Ιθαγένεια: .....Δ/νση ηλ. ταχυδρομείου: .....

6. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του τοπικού πράκτορα: .....

II. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΣΚΑΦΟΥΣ

7. Όνομα του σκάφους .....

8. Κράτος σημαίας: ..... Λιμένας νηολόγησης: .....

9. Εξωτερική σήμανση: .....Κωδικός αναγνώρισης θαλάσσιας κινητής υπηρεσίας (MMSI/Maritime Mobile Service Identifier): ..... Αριθ. ΔΝΟ: .....

10. Ημερομηνία απόκτησης της τρέχουσας σημαίας (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ): …/…/…

11. Προηγούμενη σημαία (εφόσον υπάρχει): .....

12. Τόπος κατασκευής: ..... Ημερομηνία (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ): …/…/…

13. Συχνότητα κλήσης ασυρμάτου:..... HF:..... VHF:.....

14. Αριθμός δορυφορικού τηλεφώνου ..... IRCS:.....

III. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ

15. Ολικό μήκος σκάφους (μέτρα):..... Ολικό πλάτος (μέτρα): .....

16. Κόροι ολικής χωρητικότητας (σε ΚΟΧ):

17. Χωρητικότητα Λονδίνου (σε GT):.....

18. Τύπος κινητήρα:..... Ισχύς κινητήρα (σε kW):.....

19. Αριθμός μελών πληρώματος:.....

20. Μέθοδος συντήρησης αλιευμάτων επί του σκάφους: ☐ πάγος ☐ ψύξη ☐ μεικτή συντήρηση ☐ κατάψυξη

21. Ημερήσια ικανότητα μεταποίησης (ανά 24ωρο) σε τόνους: .....

Αριθμός αμπαριών αλιευμάτων: .....Συνολική χωρητικότητα αμπαριών αλιευμάτων (σε m^3):.....

22. VMS. Στοιχεία μεταδότη αυτόματου εντοπισμού: .....

Κατασκευαστής:..... Μοντέλο: .....Αριθμός σειράς: .....

Έκδοση λογισμικού: ..... Φορέας εκμετάλλευσης δορυφόρου (MCSP): .....

IV. ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

1. Μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις για την αλιεία ιχθύων, κεφαλόποδων, και γαρίδας

Τύπος τράτας: : Για ψάρια: ☐ Για κεφαλόποδα: ☐ Για γαρίδες: ☐

Μήκος τράτας: ..... Μήκος επάνω γραντιού:.....

Μέγεθος ματιών στον σάκο της τράτας: .....

Μέγεθος ματιών στα φτερά:.....

Ταχύτητα τραταρίσματος :.....

2. Αλιεία μεγάλων πελαγικών ειδών (Θυνναλιεία)

Με καλάμι: ☐ Αριθ. καλαμιών: ……

Με γρι-γρι: ☐ Μήκος διχτυού: .....Βάθος διχτυού:.....

Με παραγάδια: ☐

Αριθμός κάδων:..... Χωρητικότητα σε τόνους: .....

3. Αλιεία μικρών πελαγικών ειδών

Με πελαγική τράτα: ☐

Μήκος τράτας: ..... Μήκος επάνω γραντιού:.....

Μέγεθος ματιών στον σάκο της τράτας: ..... Μέγεθος ματιών στα φτερά: .....

Ταχύτητα τραταρίσματος :.....

Με γρι-γρι: ☐

Μήκος διχτυού: ..... Βάθος διχτυού: .....

4. Τόπος εκφόρτωσης αλιευμάτων:.....

5. Αιτούμενη περίοδος άδειας

από (HH/MM/EEEE) ..... έως (HH/MM/EEEE) .....

Ο/η υπογράφων/-ουσα βεβαιώνω ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην παρούσα αίτηση είναι αληθή και ακριβή και παρέχονται καλόπιστα.

(τόπος), ..., στις …/…/…

Υπογραφή του/της αιτούντος/-σας: .....

Προσάρτημα 2

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΛΤΙΑ ΑΝΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

ΔΕΛΤΙΟ 1

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 1 — ΜΗΧΑΝΟΤΡΑΤΕΣ ΜΕ ΨΥΚΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΙΧΘΥΩΝ ΚΑΙ ΚΕΦΑΛΟΠΟΔΩΝ

1. Ζώνη αλιείας:

Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης, συμπεριλαμβανομένης της κοινής ζώνης διαχείρισης μεταξύ της Γουινέας Μπισάου και της Σενεγάλης, η οποία εκτείνεται προς βορρά έως αζιμουθίου 268°.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία:

Επιτρέπεται η χρήση τράτας κλασικού τύπου με πόρτες και άλλων επιλεκτικών εργαλείων.

Επιτρέπεται η χρήση προωστών.

Απαγορεύεται η χρήση, για όλους τους τύπους αλιευτικών εργαλείων, οποιουδήποτε μέσου ή διάταξης που μπορεί να φράξει τα ανοίγματα των ματιών των διχτυών, που έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της επιλεκτικής δράσης. Ωστόσο, για να αποφεύγονται φθορές ή σκισίματα, επιτρέπεται να τοποθετούνται αποκλειστικά στο κάτω μέρος του σάκου της τράτας προστατευτικά φύλλα από δίχτυ ή άλλο υλικό. Τα φύλλα αυτά τοποθετούνται αποκλειστικά στις εμπρόσθιες ή πλευρικές ακμές του σάκου της τράτας. Για το οπίσθιο τμήμα της τράτας, επιτρέπεται η χρήση διατάξεων προστασίας, υπό την προϋπόθεση ότι συνίστανται από ένα ενιαίο τεμάχιο διχτυού από το ίδιο υλικό με τον σάκο της τράτας, του οποίου τα τεντωμένα μάτια έχουν μέγεθος τουλάχιστον 300 mm.

Η επένδυση του νήματος, απλού ή συστραμμένου, που αποτελεί τον σάκο της τράτας απαγορεύεται.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των διχτυών:

70 mm

4. Παρεμπίπτοντα αλιεύματα:

Στο πλαίσιο του συστήματος διαχείρισης βάσει της προσπάθειας (με βάση τους ΚΟΧ), τα σκάφη δεν επιτρέπεται να φέρουν επί του σκάφους, στο τέλος του αλιευτικού ταξιδιού, μαλακόστρακα σε ποσοστό πάνω από 5 % επί του συνόλου των αλιευμάτων στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου. Επιτρέπεται και συνυπολογίζεται μεταξύ των στοχευόμενων ειδών η αλίευση καλαμαριών (*Todarodes sagittatus* και *Todaropsis eblanae*).

Μετά τη μετάβαση σε σύστημα διαχείρισης βάσει ορίων αλιευμάτων (με βάση το ΤΑC), τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για να καθορίσουν τα επιτρεπόμενα ποσοστά παρεμπιπτόντων αλιευμάτων, βάσει σύστασης της κοινής επιστημονικής επιτροπής.

Για κάθε υπέρβαση των επιτρεπόμενων ποσοστών παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις της Γουινέας Μπισάου.

5. Επιτρεπόμενη χωρητικότητα / τέλη:

5.1 Επιτρεπόμενη χωρητικότητα στο πλαίσιο του συστήματος διαχείρισης βάσει της προσπάθειας (με βάση τους ΚΟΧ)	3 500 ΚΟΧ ετησίως
5.2 Τέλη σε EUR ανά ΚΟΧ στο πλαίσιο του συστήματος διαχείρισης βάσει της προσπάθειας	310 EUR/ΚΟΧ/ετησίως Στην περίπτωση τριμηνιαίων ή εξαμηνιαίων αδειών, τα τέλη υπολογίζονται pro rata temporis και αυξάνονται κατά 4 % ή 2,5 % αντίστοιχα.

ΔΕΛΤΙΟ 2

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 2 — ΜΗΧΑΝΟΤΡΑΤΕΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΑΡΙΔΑΣ

1. Ζώνη αλιείας:

Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης, συμπεριλαμβανομένης της κοινής ζώνης διαχείρισης μεταξύ της Γουινέας Μπισάου και της Σενεγάλης, η οποία εκτείνεται προς βορρά έως αζιμουθίου 268°.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία:

Επιτρέπεται η χρήση τράτας κλασικού τύπου με πόρτες και άλλων επιλεκτικών εργαλείων.

Επιτρέπεται η χρήση προωστών.

Απαγορεύεται η χρήση, για όλους τους τύπους αλιευτικών εργαλείων, οποιουδήποτε μέσου ή διάταξης που μπορεί να φράξει τα ανοίγματα των ματιών των διχτυών, που έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της επιλεκτικής δράσης. Ωστόσο, για να αποφεύγονται φθορές ή σκισίματα, επιτρέπεται να τοποθετούνται αποκλειστικά στο κάτω μέρος του σάκου της τράτας προστατευτικά φύλλα από δίχτυ ή άλλο υλικό. Τα φύλλα αυτά τοποθετούνται αποκλειστικά στις εμπρόσθιες ή πλευρικές ακμές του σάκου της τράτας. Για το οπίσθιο τμήμα της τράτας, επιτρέπεται η χρήση διατάξεων προστασίας, υπό την προϋπόθεση ότι συνίστανται από ένα ενιαίο τεμάχιο διχτυού από το ίδιο υλικό με τον σάκο της τράτας, του οποίου τα τεντωμένα μάτια έχουν μέγεθος τουλάχιστον 300 mm.

Η επένδυση του νήματος, απλού ή συστραμμένου, που αποτελεί τον σάκο της τράτας απαγορεύεται.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των διχτυών:

50 mm

4. Παρεμπίπτοντα αλιεύματα:

Τα σκάφη αλιείας γαρίδας δεν επιτρέπεται να φέρουν επί του σκάφους περισσότερα από 15 % κεφαλόποδα και 70 % ιχθύς επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου, στο τέλος του αλιευτικού ταξιδιού.

Για κάθε υπέρβαση των επιτρεπόμενων ποσοστών παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις της Γουινέας Μπισάου.

Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για να προσαρμόσουν το εγκεκριμένο ποσοστό βάσει σύστασης της κοινής επιστημονικής επιτροπής.

5. Επιτρεπόμενη χωρητικότητα / τέλη:

5.1 Επιτρεπόμενη χωρητικότητα στο πλαίσιο του συστήματος διαχείρισης βάσει της προσπάθειας (με βάση τους ΚΟΧ)	3 700 ΚΟΧ ετησίως
5.2 Τέλη σε EUR ανά ΚΟΧ στο πλαίσιο του συστήματος διαχείρισης βάσει της προσπάθειας	434 EUR/ΚΟΧ/ετησίως Στην περίπτωση τριμηνιαίων ή εξαμηνιαίων αδειών, τα τέλη υπολογίζονται pro rata temporis και αυξάνονται κατά 4 % ή 2,5 % αντίστοιχα.

ΔΕΛΤΙΟ 3

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 3 — ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΜΕ ΚΑΛΑΜΙ

1. Ζώνη αλιείας:

Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης, συμπεριλαμβανομένης της κοινής ζώνης διαχείρισης μεταξύ της Γουινέας Μπισάου και της Σενεγάλης, η οποία εκτείνεται προς βορρά έως αζιμουθίου 268°.

Τα θυνναλιευτικά με καλάμι επιτρέπεται να αλιεύουν το ζωντανό δόλωμα, προκειμένου να πραγματοποιήσουν αλιεία στη ζώνη αλιείας της Γουινέας Μπισάου.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία:

2.1. Καλάμια

2.2. Κυκλικό δίχτυ με ζωντανά δολώματα: 16 mm.

3. Παρεμπίπτοντα αλιεύματα:

Σύμφωνα με τη σύμβαση για τη διατήρηση των αποδημητικών ειδών της άγριας πανίδας (CMS) και με τα οικεία ψηφίσματα της ICCAT, απαγορεύεται η αλιεία του καρχαρία προσκυνητή (*Cetorhinus maximus*), του λευκού καρχαρία (*Carcharodon carcharias*), του αλεπόσκυλου μεγαλομάτη (*Alopias superciliosus*), της ζύγαινας της οικογένειας Sphyrnidae (εκτός του σφυροκέφαλου), του ωκεάνιου λευκοπτέρυγου καρχαρία (*Carcharhinus longimanus*) και του λείου καρχαρία (*Carcharhinus falciformis*). Απαγορεύεται η αλιεία του ταυροκαρχαρία (*Carcharias taurus*) και του γαλέου (*Galeorhinus galeus*).

Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για να επικαιροποιήσουν τον κατάλογο αυτό βάσει επιστημονικών συστάσεων.

4. Επιτρεπόμενη χωρητικότητα / τέλη:

4.1. Ετήσια κατ' αποκοπή προκαταβολή	3 600 EUR για 51,43 τόνους ανά σκάφος
4.2. Πρόσθετα τέλη ανά τόνο αλιευμάτων	70 EUR/τόνο
4.3. Αριθμός σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν	13 σκάφη

ΔΕΛΤΙΟ 4

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 3 — ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΓΡΙ-ΓΡΙ ΜΕ ΨΥΚΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑΡΙΚΑ

1. Ζώνη αλιείας:

Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης, συμπεριλαμβανομένης της κοινής ζώνης διαχείρισης μεταξύ της Γουινέας Μπισάου και της Σενεγάλης, η οποία εκτείνεται προς βορρά έως αζιμουθίου 268°.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία:

Γρι-γρι και παραγάδια επιφανείας

3. Παρεμπίπτοντα αλιεύματα:

Σύμφωνα με τη σύμβαση για τη διατήρηση των αποδημητικών ειδών της άγριας πανίδας (CMS) και με τα οικεία ψηφίσματα της ICCAT, απαγορεύεται η αλιεία του καρχαρία προσκυνητή (*Cetorhinus maximus*), του λευκού καρχαρία (*Carcharodon carcharias*), του αλεπόσκυλου μεγαλομάτη (*Alopias superciliosus*), της ζύγαινας της οικογένειας Sphyrnidae (εκτός του σφυροκέφαλου), του ωκεάνιου λευκοπτέρυγου καρχαρία (*Carcharhinus longimanus*) και του λείου καρχαρία (*Carcharhinus falciformis*). Απαγορεύεται η αλιεία του ταυροκαρχαρία (*Carcharias taurus*) και του γαλέου (*Galeorhinus galeus*).

Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για να επικαιροποιήσουν τον κατάλογο αυτό βάσει επιστημονικών συστάσεων.

4. Επιτρεπόμενη χωρητικότητα / τέλη:

4.1. Ετήσια κατ' αποκοπή προκαταβολή	5 500 EUR που αντιστοιχούν σε 68,75 τόνους ανά γρι-γρι για τις δύο πρώτες περιόδους εφαρμογής του πρωτοκόλλου και σε 64,71 τόνους ανά γρι-γρι για τις επόμενες περιόδους εφαρμογής 3 600 EUR για 51,43 τόνους ανά παραγαδιάρικο
4.2. Πρόσθετα τέλη ανά τόνο αλιευμάτων	80 EUR/τόνο για τα γρι-γρι για τις δύο πρώτες περιόδους εφαρμογής του πρωτοκόλλου και 85 EUR/τόνο για τα σκάφη γρι-γρι για τις επόμενες περιόδους εφαρμογής 70 EUR/τόνο για τα παραγαδιάρικα
4.3. Τέλη για τα σκάφη υποστήριξης	5 000 EUR/ετησίως ανά σκάφος
4.4. Αριθμός σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν	28 σκάφη

ΔΕΛΤΙΟ 5

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 5 — ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΜΙΚΡΩΝ ΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ

1. Ζώνη αλιείας:

Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης, συμπεριλαμβανομένης της κοινής ζώνης διαχείρισης μεταξύ της Γουινέας Μπισάου και της Σενεγάλης, η οποία εκτείνεται προς βορρά έως αζιμουθίου 268°.

2. Επιτρεπόμενα σκάφη και εργαλεία:

2.1. Επιτρέπονται μόνο σκάφη χωρητικότητας έως 5 000 GT, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Γουινέας Μπισάου.

2.2. Τα επιτρεπόμενα εργαλεία είναι η πελαγική τράτα και τα γρι-γρι βιομηχανικής αλιείας.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των διχτυών:

70 mm για τις τράτες.

4. Παρεμπίπτοντα αλιεύματα:

Οι μηχανότρατες δεν επιτρέπεται να φέρουν επί του σκάφους ιχθύς πλην των πελαγικών αποθεμάτων σε ποσοστό άνω του 10 %, κεφαλόποδα σε ποσοστό άνω του 10 % και μαλακόστρακα άνω του 5 % επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου, στο τέλος του αλιευτικού ταξιδιού.

Για κάθε υπέρβαση των επιτρεπόμενων ποσοστών παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις της Γουινέας Μπισάου.

Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για να προσαρμόσουν το εγκεκριμένο ποσοστό βάσει σύστασης της κοινής επιστημονικής επιτροπής.

5. Επιτρεπόμενη χωρητικότητα / τέλη:

5.1 Επιτρεπόμενη χωρητικότητα στο πλαίσιο συστήματος διαχείρισης βάσει ορίων αλιευμάτων (με βάση το TAC)	0 τόνοι ετησίως
5.2 Τέλη σε EUR ανά τόνο στο πλαίσιο συστήματος διαχείρισης βάσει ορίων αλιευμάτων (με βάση το TAC)	Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Έννοια του αλιευτικού ταξιδιού:

Η διάρκεια του αλιευτικού ταξιδιού ενός ενωσιακού σκάφους για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος ορίζεται ως εξής:

— είτε ως η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου και μιας εξόδου από την αλιευτική ζώνη της Γουινέας Μπισάου,

— είτε ως η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου στη ζώνη αλιείας της Γουινέας Μπισάου και μιας μεταφόρτωσης,

— είτε ως η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου στη ζώνη αλιείας της Γουινέας Μπισάου και μιας εκφόρτωσης στην εν λόγω χώρα.

Προσάρτημα 3

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

1. Ορισμοί και πεδίο εφαρμογής

1.1. Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος, ισχύουν οι ορισμοί του άρθρου 2 της συμφωνίας και οι ακόλουθοι ορισμοί:

— «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: κάθε πληροφορία που αφορά ταυτοποιημένο ή ταυτοποιήσιμο φυσικό πρόσωπο («υποκείμενο των δεδομένων»)· ταυτοποιήσιμο φυσικό πρόσωπο είναι εκείνο του οποίου η ταυτότητα μπορεί να εξακριβωθεί, άμεσα ή έμμεσα, ιδίως μέσω αναφοράς σε αναγνωριστικό στοιχείο ταυτότητας, όπως όνομα, αριθμός ταυτότητας, δεδομένα θέσης·

— «επεξεργασία»: κάθε πράξη ή σειρά πράξεων που πραγματοποιούνται, με ή χωρίς τη χρήση αυτοματοποιημένων μέσων, σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή σε σύνολα δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως η συλλογή, η καταχώριση, η οργάνωση, η διάρθρωση, η αποθήκευση, η προσαρμογή ή η μεταβολή, η ανάκτηση, η αναζήτηση πληροφοριών, η χρήση, η ανακοίνωση με διαβίβαση, η διάδοση ή κάθε άλλη μορφή διάθεσης, η συσχέτιση ή ο συνδυασμός, ο περιορισμός, η διαγραφή ή η καταστροφή·

— «διαβιβάζουσα αρχή»: η δημόσια αρχή που αποστέλλει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα·

— «παραλήπτρια αρχή»: η δημόσια αρχή στην οποία κοινολογούνται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα·

— «παραβίαση δεδομένων»: η παραβίαση της ασφάλειας που οδηγεί σε τυχαία ή παράνομη καταστροφή, απώλεια, μεταβολή, άνευ άδειας κοινολόγηση ή προσπέλαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάστηκαν, αποθηκεύτηκαν ή υποβλήθηκαν κατ' άλλο τρόπο σε επεξεργασία·

— «περαιτέρω διαβίβαση»: διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από παραλαμβάνον μέρος σε οντότητα που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου (στο εξής: τρίτο μέρος)·

— «εποπτική αρχή»: ανεξάρτητη δημόσια αρχή αρμόδια για την παρακολούθηση της εφαρμογής του παρόντος άρθρου, με σκοπό την προστασία των θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

1.2. Πεδίο εφαρμογής

Τα πρόσωπα που αφορά το παρόν πρωτόκολλο είναι ιδίως τα φυσικά πρόσωπα που έχουν στην κυριότητά τους ενωσιακά σκάφη, οι εκπρόσωποί τους, ο πλοίαρχος και το πλήρωμα που υπηρετούν σε ενωσιακά σκάφη τα οποία δραστηριοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.

Όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, ιδίως όσον αφορά τις αιτήσεις χορήγησης άδειας, την παρακολούθηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων και την καταπολέμηση της παράνομης αλιείας, θα μπορούσαν να ανταλλάσσονται και να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία τα ακόλουθα δεδομένα:

— τα στοιχεία ταυτοποίησης και επικοινωνίας του σκάφους·

— οι δραστηριότητες σκάφους ή οι σχετικές με σκάφος δραστηριότητες, το στίγμα και οι κινήσεις του, η αλιευτική δραστηριότητά του ή δραστηριότητα που σχετίζεται με την αλιεία, που συλλέγονται μέσω ελέγχων, επιθεωρήσεων ή παρατηρητών·

— τα δεδομένα σχετικά με τον/τους πλοιοκτήτη/-ες ή τον αντιπρόσωπό του, όπως ονοματεπώνυμο, ιθαγένεια, επαγγελματικά στοιχεία επικοινωνίας και επαγγελματικός τραπεζικός λογαριασμός·

— τα δεδομένα σχετικά με τον τοπικό πράκτορα, όπως ονοματεπώνυμο, ιθαγένεια και επαγγελματικά στοιχεία επικοινωνίας·

— τα δεδομένα σχετικά με τους πλοιάρχους και τα μέλη του πληρώματος, όπως ονοματεπώνυμο, ιθαγένεια, ιδιότητα και, στην περίπτωση του πλοιάρχου, τα στοιχεία επικοινωνίας του·

— τα δεδομένα σχετικά με τους προσληφθέντες αλιείς, όπως ονοματεπώνυμο, στοιχεία επικοινωνίας, εκπαίδευση, πιστοποιητικό υγείας.

1.3. Αρμόδιες αρχές

Αρμόδιες αρχές για την επεξεργασία των δεδομένων είναι, αφενός, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η αρχή του κράτους μέλους σημαίας για την Ένωση και, αφετέρου, η αρμόδια αρχή που ορίζεται από τη Γουινέα Μπισάου.

2. Εγγυήσεις για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

2.1. Περιορισμός του σκοπού και ελαχιστοποίηση των δεδομένων

Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που ζητούνται και διαβιβάζονται δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου είναι κατάλληλα, συναφή και περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου, δηλαδή για τη διεκπεραίωση των αδειών αλιείας και για τον έλεγχο και την επιτήρηση των δραστηριοτήτων των ενωσιακών σκαφών. Τα μέρη ανταλλάσσουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου μόνο για τους συγκεκριμένους σκοπούς που καθορίζονται στο πρωτόκολλο.

Τα δεδομένα που λαμβάνονται δεν υποβάλλονται σε επεξεργασία για άλλους σκοπούς από τους προαναφερθέντες, ειδάλλως ανωνυμοποιούνται.

Κατόπιν αιτήματος, η παραλήπτρια αρχή ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση τη διαβιβάζουσα αρχή σχετικά με τη χρήση των παρεχόμενων δεδομένων.

2.2. Ακρίβεια

Τα μέρη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου είναι ακριβή, επίκαιρα και, κατά περίπτωση, επικαιροποιούνται τακτικά σε γνώση της διαβιβάζουσας αρχής. Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάστηκαν ή ελήφθησαν είναι ανακριβή, ενημερώνει το άλλο μέρος χωρίς καθυστέρηση και προβαίνει στις αναγκαίες διορθώσεις και επικαιροποιήσεις.

2.3. Περιορισμός του χρόνου αποθήκευσης

Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν διατηρούνται για χρονικό διάστημα πέραν του αναγκαίου για τους σκοπούς της διαβίβασής τους, και πάντως όχι περισσότερο από ένα έτος μετά τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός εάν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα είναι αναγκαία για την παρακολούθηση παράβασης, επιθεώρησης ή δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας. Στην περίπτωση αυτή, τα δεδομένα μπορούν να διατηρούνται για όσο διάστημα είναι αναγκαίο για την παρακολούθηση της παράβασης ή της επιθεώρησης ή έως την οριστική περάτωση της δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας.

Εάν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διατηρούνται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τα εν λόγω δεδομένα ανωνυμοποιούνται.

2.4. Ασφάλεια και εμπιστευτικότητα

Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υποβάλλονται σε επεξεργασία κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η κατάλληλη ασφάλειά τους, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών κινδύνων της επεξεργασίας, καθώς και η προστασία από μη εξουσιοδοτημένη ή παράνομη επεξεργασία και από τυχαία απώλεια, καταστροφή ή φθορά. Οι αρχές που είναι αρμόδιες για την επεξεργασία θα αντιμετωπίζουν κάθε παραβίαση δεδομένων και θα λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποκατάσταση ή τον μετριασμό τυχόν αρνητικών επιπτώσεων της παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η παραλήπτρια αρχή κοινοποιεί την παραβίαση αυτή στη διαβιβάζουσα αρχή το συντομότερο δυνατόν και οι εν λόγω αρχές παρέχουν αμοιβαία την αναγκαία και έγκαιρη συνεργασία ώστε καθεμία από αυτές να μπορεί να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα βάσει του οικείου εθνικού νομικού πλαισίου.

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να λάβουν τα κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για να διασφαλίσουν ότι η επεξεργασία είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

2.5. Διόρθωση ή διαγραφή

Αμφότερα τα μέρη διασφαλίζουν ότι η διαβιβάζουσα και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα για να διασφαλίσουν χωρίς καθυστέρηση τη διόρθωση ή τη διαγραφή, κατά περίπτωση, δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα όταν η επεξεργασία δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, ιδίως επειδή τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή, ακριβή ή είναι υπερβολικά σε σχέση με τον σκοπό της επεξεργασίας.

Αμφότερα τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία κάθε διόρθωση ή διαγραφή.

2.6. Διαφάνεια

Τα μέρη μεριμνούν ώστε τα υποκείμενα των δεδομένων να ενημερώνονται, μέσω ατομικής κοινοποίησης και δημοσίευσης της εν λόγω συμφωνίας στους ιστοτόπους τους, σχετικά με τις κατηγορίες δεδομένων που διαβιβάζονται και υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία, τον τρόπο επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το σχετικό εργαλείο που χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση, τον σκοπό της επεξεργασίας, τα τρίτα μέρη ή τις κατηγορίες τρίτων μερών στα οποία μπορούν να διαβιβαστούν περαιτέρω οι πληροφορίες, τα ατομικά δικαιώματα και τους μηχανισμούς που είναι διαθέσιμοι για την άσκηση των δικαιωμάτων τους και την εξασφάλιση επανόρθωσης, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας για την άσκηση προσφυγής ή την υποβολή καταγγελίας.

2.7. Περαιτέρω διαβίβαση

Η παραλήπτρια αρχή διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου σε τρίτο μέρος εγκατεστημένο σε χώρα διαφορετική από τα κράτη μέλη σημαίας μόνο εάν αυτό δικαιολογείται από σημαντικό στόχο δημόσιου συμφέροντος, ο οποίος αναγνωρίζεται επίσης στο νομικό πλαίσιο που ισχύει για τη διαβιβάζουσα αρχή, και εάν πληρούνται οι λοιπές απαιτήσεις του προσαρτήματος (ιδίως όσον αφορά τον περιορισμό του σκοπού και την ελαχιστοποίηση των δεδομένων)· και

— εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε απόφαση επάρκειας δυνάμει του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1] («απόφαση επάρκειας») υπέρ της χώρας στην οποία βρίσκεται το τρίτο μέρος ή ο διεθνής οργανισμός, η οποία καλύπτει την περαιτέρω διαβίβαση· ή

— σε ειδικές περιπτώσεις, όταν η μεταβίβαση αυτή είναι αναγκαία προκειμένου η διαβιβάζουσα αρχή να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της έναντι περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας ή περιφερειακών οργανώσεων αλιείας· ή

— κατ' εξαίρεση και όταν κρίνεται αναγκαίο, το τρίτο μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να επεξεργάζεται τα δεδομένα μόνο για τον ή τους συγκεκριμένους σκοπούς για τους οποίους διαβιβάζονται περαιτέρω και να τα διαγράφει αμέσως μόλις η επεξεργασία παύει να είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτό.

3. Δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων

3.1. Πρόσβαση στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα

Κατόπιν αιτήματος υποκειμένου των δεδομένων, η παραλήπτρια αρχή οφείλει:

— να επιβεβαιώσει στο υποκείμενο των δεδομένων αν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν υφίστανται ή όχι επεξεργασία·

— να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τον σκοπό της επεξεργασίας, τις κατηγορίες δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την περίοδο αποθήκευσης (εάν είναι δυνατόν), το δικαίωμα αίτησης διόρθωσης/διαγραφής, το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας κ.λπ.·

— να παράσχει αντίγραφο των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·

— να παράσχει γενικές πληροφορίες σχετικά με τις εφαρμοστέες εγγυήσεις.

3.2. Διόρθωση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Κατόπιν αιτήματος υποκειμένου των δεδομένων, η παραλήπτρια αρχή διορθώνει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν και τα οποία είναι ελλιπή, ανακριβή ή παρωχημένα.

3.3. Διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Κατόπιν αιτήματος υποκειμένου των δεδομένων, η παραλήπτρια αρχή οφείλει:

— να διαγράψει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν και τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία κατά τρόπο που δεν συνάδει με τις εγγυήσεις που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο·

— να διαγράψει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν και τα οποία δεν είναι πλέον απαραίτητα για τους σκοπούς για τους οποίους υποβλήθηκαν σε νόμιμη επεξεργασία·

— να παύσει την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εάν το υποκείμενο των δεδομένων προβάλει αντιρρήσεις για λόγους που σχετίζονται με την ιδιαίτερη κατάστασή του, εκτός εάν υπάρχουν επιτακτικοί νόμιμοι λόγοι επεξεργασίας που υπερισχύουν των συμφερόντων, των δικαιωμάτων και των ελευθεριών του υποκειμένου των δεδομένων.

[1] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

3.4. Λεπτομερείς ρυθμίσεις

Η παραλήπτρια αρχή απαντά εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και εγκαίρως, και σε κάθε περίπτωση εντός ενός μηνός από την υποβολή του αιτήματος, σε αίτημα υποκειμένου των δεδομένων σχετικά με την πρόσβαση στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν, με τη διόρθωση και τη διαγραφή τους. Η παραλήπτρια αρχή μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα, για παράδειγμα να επιβάλει εύλογα τέλη για την κάλυψη διοικητικών δαπανών ή να αρνηθεί να δώσει συνέχεια σε αίτημα υποκειμένου δεδομένων το οποίο είναι προδήλως αβάσιμο ή υπερβολικό.

Σε περίπτωση αρνητικής απάντησης στο αίτημα του υποκειμένου των δεδομένων, αυτό πρέπει να ενημερώνεται από την παραλήπτρια αρχή σχετικά με τους λόγους της άρνησης.

3.5. Περιορισμός

Τα ανωτέρω δικαιώματα μπορούν να περιορίζονται εάν ο περιορισμός αυτός προβλέπεται από τον νόμο και είναι αναγκαίος και αναλογικός σε μια δημοκρατική κοινωνία για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων.

Τα δικαιώματα αυτά μπορούν επίσης να περιορίζονται για τη διασφάλιση της παρακολούθησης, της επιθεώρησης ή της κανονιστικής λειτουργίας που συνδέεται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας.

Υπό τους ίδιους όρους, μπορούν επίσης να περιορίζονται για την προστασία του υποκειμένου των δεδομένων ή για τα δικαιώματα και τις ελευθερίες τρίτων.

4. Προσφυγή και ανεξάρτητη εποπτεία

4.1. Ανεξάρτητη εποπτεία

Η συμμόρφωση της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα με το παρόν πρωτόκολλο πρέπει να υπόκειται σε ανεξάρτητη εποπτεία από εξωτερικό ή εσωτερικό φορέα που ασκεί ανεξάρτητη εποπτεία και διαθέτει εξουσίες έρευνας και προσφυγής.

4.2. Εποπτικές αρχές

Για την Ένωση, η εποπτεία αυτή ασκείται από τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ), όταν η επεξεργασία εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων της Ένωσης, όταν η επεξεργασία εμπίπτει στην αρμοδιότητα του κράτους μέλους σημαίας, και για τη Γουινέα Μπισάου, από την ορισθείσα αρμόδια αρχή.

Οι προαναφερόμενες αρχές χειρίζονται και επιλύουν αποτελεσματικά και εγκαίρως τις καταγγελίες των υποκειμένων των δεδομένων σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.

4.3. Δικαίωμα προσφυγής

Κάθε μέρος μεριμνά ώστε, στην έννομη τάξη του, το υποκείμενο των δεδομένων που θεωρεί ότι μια αρχή δεν έχει συμμορφωθεί με τις διασφαλίσεις που ορίζονται στο άρθρο 14 και στο παρόν προσάρτημα, ή το οποίο θεωρεί ότι έχουν παραβιαστεί τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν, να μπορεί να ασκήσει προσφυγή κατά της εν λόγω αρχής, στον βαθμό που το επιτρέπουν οι ισχύουσες νομικές διατάξεις, ενώπιον δικαστηρίου ή ισοδύναμου οργάνου.

Ειδικότερα, κάθε καταγγελία κατά της μίας ή της άλλης αρχής μπορεί να υποβάλλεται στον ΕΕΠΔ, στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και στην ορισθείσα από τη Γουινέα Μπισάου αρμόδια αρχή, στην περίπτωση της Γουινέας Μπισάου. Επιπλέον, ορισμένες καταγγελίες κατά της μίας ή της άλλης αρχής μπορούν να υποβάλλονται ενώπιον του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και ενώπιον των δικαστηρίων της Γουινέας Μπισάου, στην περίπτωση της Γουινέας Μπισάου.

Σε περίπτωση διαφοράς ή καταγγελίας που υποβάλλεται από το υποκείμενο των δεδομένων το οποίο αφορά η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά της διαβιβάζουσας αρχής, της παραλήπτριας αρχής ή και των δύο αρχών, οι αρχές αλληλοενημερώνονται σχετικά και καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για τον φιλικό διακανονισμό της διαφοράς ή της καταγγελίας το ταχύτερο δυνατόν.

4.4. Ενημέρωση των μερών

Τα μέρη αλληλοενημερώνονται για τυχόν καταγγελίες που λαμβάνουν σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου και σχετικά με την επίλυσή τους.

5. Αναθεώρηση

Τα μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τις αλλαγές στη νομοθεσία τους που επηρεάζουν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Κάθε μέρος διενεργεί περιοδικές επανεξετάσεις των οικείων πολιτικών και διαδικασιών για την εφαρμογή του άρθρου 14 και του παρόντος προσαρτήματος, και, κατόπιν εύλογου αιτήματος του ενός μέρους, το άλλο μέρος επανεξετάζει τις πολιτικές και τις διαδικασίες που εφαρμόζει ως προς την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, προκειμένου να εξακριβώσει και να επιβεβαιώσει ότι οι διασφαλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 14 και στο παρόν προσάρτημα εφαρμόζονται αποτελεσματικά. Τα αποτελέσματα της επανεξέτασης κοινοποιούνται στο αιτούν μέρος.

Εάν χρειαστεί, τα μέρη συμφωνούν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής σχετικά με τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις του εν λόγω παραρτήματος.

6. Αναστολή της διαβίβασης

Το διαβιβάζον μέρος μπορεί να αναστείλει ή να τερματίσει τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα όταν τα μέρη δεν κατορθώνουν να επιλύσουν με φιλικό διακανονισμό διαφορές σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το παρόν προσάρτημα, έως ότου κρίνει ότι το ζήτημα έχει επιλυθεί ικανοποιητικά από το παραλαμβάνον μέρος. Τα δεδομένα που έχουν ήδη διαβιβαστεί εξακολουθούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με το παρόν προσάρτημα.